

FINANCES

LA VILLE SE DÉSENDETTE

P. 19



SANTÉ

HÔPITAL, DES RÉALISATIONS CONCRÈTES

P. 29



SPORT

LE FESTIVAL DES SPORTS URBAINS

P. 27

LE JOURNAL DE LA VILLE DE ROYAN

PRINTEMPS 2013

Royan LE MAG

N°15

DÉCOUVREZ LE QUAI DES SABLIERES !



VILLE DE ROYAN



Plus d'infos sur www.ville-royan.fr

PHOTO: BR - MAIRIE DE ROYAN

ÉDITO

Royan prépare sa saison estivale, en dépit d'une météo capricieuse et pluvieuse, qui heureusement remplit les nappes phréatiques, mais malheureusement assèche la fréquentation de nos plages. Il y a au moins un impôt auquel on va échapper : l'impôt sécheresse !

Dans ce numéro, vous constaterez que la Ville vous a concocté un été riche en animations, concerts et épreuves sportives, pour le bonheur de toutes et de tous.

Nous avons misé sur l'éclectisme, afin de satisfaire le plus grand nombre et respecter l'« ADN » familial de notre station balnéaire. Nous n'avons rien négligé pour vous permettre de profiter de nos cinq plages de sable fin, toutes classées en A et dotées du « Pavillon Bleu ».

Nous venons également d'inaugurer le nouveau « quai des sabliers », qui met à la disposition de nos pêcheurs et plaisanciers un « espace technique », à la pointe des dernières normes en vigueur. Il offre aussi un point de vue privilégié sur notre Front de Mer et la Grande Conche, avec une table d'interprétation architecturale. J'espère que toutes et tous s'approprieront très vite ce nouvel espace de flâneries et de découvertes.

Vous constaterez aussi que les travaux de l'église Notre-Dame, tellement attendus, ont enfin commencé.

Il s'agit de sauver ce chef d'œuvre (en péril) qui s'identifie à l'image de notre « Ville d'art et d'histoire ».

Le Centre hospitalier de Royan pousse aussi les murs, avec le chantier d'extension d'un coût de 12 millions d'euros, qui devrait aboutir en 2015. Il investit ainsi

pour s'agrandir, s'équiper, réorganiser ses urgences et renforcer son rôle d'établissement de proximité à vocation gériatrique. Je reviendrai, dans le prochain magazine, sur les grands projets de l'hôpital, pilotés par son directeur, Francis Vernalde.

À la fin de ce numéro, mon équipe municipale et moi-même avons souhaité rétablir la vérité sur le projet retenu pour le site de Foncillon et dissiper les mensonges diffusés à ce propos par voie de tract, de pétition ou de lettre ouverte (cf. p. 39).

Il ne s'agit pas de transformer notre cité en « cimetière marin » ou en Jardin des Hespérides, mais de faire de Royan une ville vivante, plaisante et accueillante. Dorénavant, notre architecture est devenue un atout. Les reportages qui lui sont consacrés, de plus en plus régulièrement, l'attestent ; récemment encore avec l'émission « Des Racines et des Ailes » sur France 3 et une double page dans l'édition dominicale du « Parisien » et d'« Aujourd'hui en France ». De plus, la perspective d'arrivée du TGV en gare de Royan se confirme. À cette fin, la Ville et la Communauté d'Agglomération Royan Atlantique se sont retrouvées pour élaborer la future gare multimodale. Il s'agit d'un projet structurant pour notre avenir, et nous devons tout mettre en œuvre pour réussir cet aménagement, en veillant à maintenir un nombre suffisant de places de stationnement. À cet égard, nous garderons le stationnement gratuit dans Royan. En ces temps difficiles, chaque

« Royan, les plages du beau temps » extrait de l'ouvrage de Denis Butaye, premier directeur du Musée de Royan.



euro compte ! Et cette gratuité peut être un avantage touristique.

Dans le même esprit, nous tenons notre engagement de ne pas augmenter les impôts qui s'alourdissent un peu partout ! Il s'agit d'une impérieuse nécessité. Nous ne pouvons plus gérer nos communes comme par le passé, sans nous soucier du taux d'endettement. Les emprunts d'aujourd'hui seront les impôts de demain ! Il nous faut donc être plus rigoureux que jamais.

À l'avenir, nous serons face à deux défis : l'emploi et le maintien à domicile de nos aîné(e)s. À nous de trouver des réponses innovantes pour les relever, en modernisant notre couverture numérique, en étudiant la mise en chantier de projets d'habitats « seniors » collectifs, accessibles et adaptés.

Il me reste donc à vous souhaiter une lecture instructive, tout en profitant des bienfaits retrouvés du soleil... Et surtout, méfiez-vous des rumeurs ! N'hésitez pas à me contacter sur mon portable si vous avez des questions à poser ou des observations à faire. Un élu ne doit pas être sur liste rouge.

Bien fidèlement,

Didier Quentin

Didier Quentin,
Député-Maire de Royan
Portable : 06 11 30 19 20

POUR RECEVOIR ROYAN LE MAG



Votre boîte aux lettres comporte un « stop pub » et vous ne recevez donc pas le journal de la Ville de Royan. Pour y remédier, vous pouvez apposer l'autocollant (modèle ci-joint) sur votre boîte aux lettres. Il est à retirer au Palais des Congrès (Béatrice Renu – Tél. 05 46 23 51 53) ou à la Mairie (Philippe Rattier – Tél. 05 46 39 56 81).

LA STATION TOURISTIQUE ROYANNAISE

de la fin du XVIII^e au début du XX^e siècle

DENIS BUTAYE

éditions
BONNE ANSE

04 | INFOS

10 | À LA UNE

INAUGURATION DU QUAI DES SABLERS ET BÉNÉDICTION DE LA VELETTE SNS 162 « SIEUR DE MONS » ■ L'ÉGLISE NOTRE-DAME : RESTAURATION ET ACHÈVEMENT

14 | NAUTISME

MODE D'EMPLOI POUR ARRIVER À BON PORT

15 | CULTURE

AVEC BRAVO, IL Y EN A POUR TOUS LES GOÛTS ! ■ L'AVENTURE DES OBJETS : LA COLLECTION ALEXANDER VON VEGESACK ■ RÉFLEXION SUR LA VILLE : 3^e ATELIER DES ÉTUDIANTS EN ARCHITECTURE DE BORDEAUX ■ SORTIE AU DOMAINE DE BOISBUCHET ■ QUAND ROYAN RANÇONNAIT L'ESTUAIRE

19 | FINANCES

LA VILLE SE DÉSENDETTE...

20 | SPECTACLES

CET ÉTÉ... ÇA SE PASSE À ROYAN !

22 | ASSOCIATIONS

L'ÉTÉ SERA CHAUD À ROYAN ! ■ ROYAN ACCUEIL ET SES MULTIPLES ACTIVITÉS ■ LES PLAISANCIERS DE ROYAN VOGUEUR SUR LA VAGUE DE LA CONVIVIALITÉ ■ IL Y AVAIT DU PARFUM DANS L'AIR À PONTAILLAC ! ■ ROYAN VIDÉO CAMÉRA CLUB ■ FORUM DES ASSOCIATIONS ■ LES « PUPILLES DE LA NATION » VOUS INFORMENT

25 | JEUNESSE ET SPORT

« PARC A DIT » : ON RECOMMENCE EN 2014 ! ■ LA RUE DES ENFANTS AU SEC ET AU CALME ■ UNE VOIE PRINCIPALE POUR ALBAN DUPA ■ LA GUERRE DU GOLF SERA GAGNÉE... ■ CHAMPIONS EN HERBE À L'ÉCOLE DE GOLF ■ FESTIVAL DES SPORTS URBAINS : UNE DEUXIÈME ÉDITION ENTRE RAGE ET ORAGE !

28 | SANTÉ

PENSA C'EST DU SPORT, MAIS PAS SEULEMENT ! ■ DU CONCRET POUR LE CENTRE HOSPITALIER DE ROYAN

30 | SOCIAL

LES AÎNÉS AU CŒUR DE LA VILLE ■ « DES FEMMES ET DES HOMMES DE BONNE VOLONTÉ » ■ ON N'A PAS TOUS LES JOURS CENT ANS

32 | CADRE DE VIE

GESTION DES DÉCHETS : INSTALLATION DE 27 COLONNES ENTERRÉES À ROYAN ■ CONCOURS MUNICIPAL DES FAÇADES ET JARDINS FLEURIS ■ LUTTE CONTRE LE FRELON ASIATIQUE ■ LA PERMANENCE HANDICAP ÉVOLUE ■ TAXE D'HABITATION, ABATTEMENT DE 10 % EN 2014 POUR LES DÉTENTEURS D'UNE CARTE D'INVALIDITÉ ■ « DÉVELOPPER ET ÉVALUER UNE POLITIQUE LOCALE DU HANDICAP » ■ ROYAN PRÉPARE SES PLAGES POUR L'ÉTÉ ■ ROYAN, 2^e COMMUNE SIGNATAIRE DE LA CHARTE « VACANCES PROPRES » ■ DES ARTISTES EN HERBE...

36 | ÉTAT CIVIL

37 | GROUPES MUNICIPAUX

- Directeur de la publication : Didier Quentin
- Co-directrice de la publication : Marie-José Dausidou
- Maquette, mise en page : MICRO-MEDIA
- Impression : Atlantique Offset
- Mairie de Royan : Tél. : **05 46 39 56 56**
royanlemag@mairie-royan.fr
- Dépot légal n° 1189



PHOTO: AR - MAIRIE DE ROYAN

INTERVIEW DE PIERRE GALLOT-LAVALLÉE, ANCIEN COMMISSAIRE PRINCIPAL

Le vendredi 15 mars 2013 s'est déroulé le « pot de départ » du Commissaire Pierre Gallot-Lavallée, au Garden Tennis de Royan. L'occasion pour la rédaction du Royan Mag de revenir avec lui sur ces presque 8 ans de service passés sur la Côte de Beauté.

[ROYAN LE MAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

◀ M. Le Commissaire, à l'occasion de son pot de départ au Garden Tennis, en présence du Député-Maire

suivie de la visite du Ministre de l'Intérieur, au lendemain des « événements ».

RLM : Vous avez été un spectateur « privilégié » de notre territoire, quelles évolutions, changements, avez-vous constaté ?

PGL : En premier lieu, une baisse générale de la délinquance sur l'ensemble de la zone police du Pays Royannais (Royan, Saint-Georges de Didonne, Vaux-sur-Mer et Saint-Palais sur Mer). Malheureusement certains faits divers récents et « exceptionnels » paraissent contredire ce constat, mais c'est une réalité.

RLM : Que pouvez-vous nous dire sur les relations entre vos services et la Police Municipale de Royan ?

PGL : Je suis intarissable sur le sujet. C'est la première fois dans ma carrière que je rencontre une telle qualité de travail entre les effectifs de la police nationale et de la police municipale. Complémentarité, entraide et échanges ont toujours été au rendez-vous, ce qui explique sûrement une partie de nos bons résultats.

RLM : Il nous reste à vous remercier et à vous souhaiter une bonne retraite.

PGL : Je vais en profiter pour m'occuper de ma famille, aller voir mes amis, lire. Et j'ai bien l'intention de revenir fréquemment profiter de l'iode et des saveurs de l'Estuaire. ■

BIENVENUE À ROYAN, MONSIEUR LE COMMISSAIRE !

Après avoir assuré une fonction similaire à la tête de la Circonscription de Sécurité Publique de Rochefort, le Commissaire Éric Lortet a pris la suite du Commissaire Pierre Gallot-Lavallée à Royan, le 1^{er} avril 2013.

[ROYAN LE MAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Il a fait ses premières armes aux commissariats de Toulouse, de Carcassonne et Cannes-Ecluses. Ensuite, il a été affecté à la Brigade des Chemins de Fer de Paris, au sein de la Direction Centrale de la Police Aux Frontières (DCPAF). C'est finalement en 2010 qu'il intègre la célèbre École Nationale Supérieure de la Police à Saint-Cyr-au-Mont-d'Or dans le Rhône.

Gageons que ce natif du Sud-Ouest, amateur de Rugby, trouvera bon nombre d'afficionados sur notre Côte de Beauté, pour partager sa passion. ■



PHOTO: DR

Le Commissaire Éric Lortet ▲



CYBERATLANTYS, SOYEZ « CAU NECTÉS »...

La ville de Royan et le CyberAtlantys ont le plaisir de vous faire découvrir un nouvel Espace Public Numérique (EPN) et ses ateliers.

[PHILIPPE CAU : Conseiller délégué à l'aérodrome et au CyberAtlantys, Vice-Président de la Commission Finances]



Ces ateliers sont destinés aux débutants en informatique et à toutes personnes souhaitant s'initier aux différentes thématiques, à savoir : **Ateliers Débutant, Internet/e-mail, Sécurité Internet, Traitement de texte, Tableur, Retouche photos, Diaporama.** Afin d'en bénéficier, il est nécessaire de vous procurer un « Cyberpass » auprès des animatrices multimédia du CyberAtlantys situé au rez-de-chaussée du Palais des Congrès*.

Le CyberAtlantys, reconnu « label Net



Atelier « Débutant en informatique » ▲

Public », est donc constitué maintenant de deux Espaces Publics Numériques à vocation différente : **une salle**

de douze postes pour la consultation Internet et une **salle de six postes** pour l'initiation, animés par deux animatrices multimédia formées et compétentes.

L'équipe du CyberAtlantys vous invite à « surfer », sans tarder, sur le net pour vous familiariser avec les technologies numériques et rester « connecté » avec cet environnement devenu aujourd'hui incontournable.

N'hésitez pas à nous contacter. ■

* d'infos : *CyberAtlantys. Palais des Congrès - 2, avenue des Congrès Royan - Tél. 05 46 23 47 97 - cyberatlantys@mairie-royan.fr

VÉLO-PIÉTONS, VIVE LA COHABITATION !

Suite à la réhabilitation du boulevard Garnier, la Ville de Royan a choisi de favoriser le transport « doux » (piéton, bicyclette) dans différents secteurs de la ville.

[MARIE-JOSÉ DOUMECQ : Conseillère municipale déléguée à la circulation]



▲ Piétons et cyclistes, chacun sa part, comme les biscuits Brossard...

Les piétons, côté mer, sur le bitume rose clair, et les bicyclettes au centre roulent sur le rose foncé !

Ce partage harmonieux et bien délimité le long du front de mer s'inscrit dans une politique de la Ville orientée vers la sécurité. Sécurité en centre-ville par l'installation de zones « 30 » destinées à réduire la vitesse, sécurité, également, boulevard de Lattre de Tassigny par un changement de priorité et des ronds-points obligeant à céder le passage et à ralentir. Quant à la piste cyclable du boulevard Daniel Hedde mise en place fin 2012, elle répond pleinement aux besoins des usagers. Alors, tous en vélo ! ■

DES TER* SPÉCIAUX POUR LES MANIFESTATIONS CULTURELLES ET ESTIVALES



Le Conseil Régional Poitou-Charentes a voté le 18 mars 2013, une tarification pour permettre au plus grand nombre d'avoir accès à différentes manifestations culturelles et estivales.

PRENEZ VOTRE BILLET ALLER/RETOUR POUR 10 €

- Un fleuve de festivals : Rochefort (29/30 juin), Saintes Oeilles en éventail (2/3/4 août), Cognac (5/6/7 septembre)
- Les Francofolies du 12 au 17 juillet à La Rochelle
- Le Violon sur le sable du 23 et du 26 juillet à Royan
- Feu d'artifice du 15 août à Royan
- Les Voiles de Nuit/Grand Pavois de La Rochelle
- Les journées du Patrimoine les 14 et 15 septembre
- Le salon de la Croissance Verte et des Eco-Industries les 28 et 29 novembre à Angoulême (Dates et tarif 2013)

* Transport Express Régionaux

+ d'infos : www.poitou-charentes.fr/www.ter-sncf.com



LE GROUPE BARRIÈRE S'ENGAGE AUX CÔTÉS DE LA VILLE DE ROYAN DANS UNE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Hervé Le Cam, Directeur Général du Casino Barrière de Royan et Christiane Devoyon, responsable du Développement Durable, veulent répondre aux exigences environnementales les plus récentes.

[ROYAN LE MAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Vue de la nouvelle terrasse du Casino ▼



PHOTO : GROUPE BARRIÈRE

Le Groupe Lucien Barrière est le premier en France à être certifié ISO 14001 (c'est à dire les plus grandes exigences environnementales), pour l'ensemble de ces hôtels et casinos. Ses principaux engagements collectifs pour 2013-2014 sont :

Du point de vue environnemental :

- **poursuivre la réduction des consommations d'énergie** : moins 5 % en 2013, pour atteindre 15 % de baisse, par rapport à 2010,
- **réduire les consommations d'eau** de 10 % en 2013, par rapport à 2010,
- **diminuer les consommations de papier** de 4 % en 2013, pour atteindre moins 20 %, par rapport à 2010.
- **trier 100 % des déchets dangereux et non dangereux**, avec un suivi sur un registre-type,
- **installer une bio-climatisation à faible consommation énergétique.**

Du point de vue sociétal :

- rechercher des partenaires pour le tri des déchets,
 - intégrer le programme de **Jeu Responsable** dans les indicateurs de Développement Durable,
 - poursuivre un partenariat caritatif, avec l'association des **Bouchons d'Amour** (Association parrainée par Jean-Marie Bigard. Le produit de la vente des bouchons recyclés est intégralement reversé en France au profit de personnes handicapées, afin de leur venir en aide dans l'achat de matériel).
- De plus, le **Casino de Royan** Lucien Barrière s'engage à **consolider sa démarche dans le domaine du tri et à renforcer la formation de ses équipes au développement durable.** ■



JEU, SET ET MATCH GAGNANT POUR LES SERVICES MUNICIPAUX

Stéphane, Julien et Yannick ne ménagent pas leur peine pour que le Garden Tennis offre ses onze courts en « terre battue » naturelle, au mieux de leur forme ! Pour votre plaisir, Mesdames et Messieurs les joueurs !



PHOTO : SERVICE DES SPORTS

▲ Yannick à la mise à niveau



PHOTO : SERVICE DES SPORTS

▲ Stéphane au rouleau ▲



PHOTO : SERVICE DES SPORTS

▲ Julien au réglage



PHOTO : SERVICE DES SPORTS

Et voilà le travail ! ▲



UN MONDE VIRTUEL ENTRE CHEZ VOUS AVEC ROYAN WEB TV ET ROYAN ACTU

La petite chaîne qui ne demande qu'à monter est lancée depuis juin 2013. Les résidents du pays royannais pourront y trouver de l'information, des reportages et des documentaires sur le quotidien de leur territoire.

[ROYAN LE MAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO: SAM TRANCHET

Credit photo: Sami Tranchet © Royan Web TV

▲ L'équipe Royan Web-Tv

Royan Web TV est uniquement disponible sur internet (comme son nom l'indique), à partir de sa plate-forme de diffusion crossmedia. Ses contenus sont accessibles sur ordinateur, tablette ou encore smartphone.

Présente sur les réseaux sociaux, elle propose à ses « web spectateurs » de participer à la programmation, de réagir et d'échanger sur les sujets, traités, autant d'ingrédients nécessaires à la réussite d'une « Social TV »! Secondée par une « RWTv Asso », rassemblant ceux qui souhaitent participer à ce projet, elle initiera des projets éducatifs et sociaux faisant appel aux

Technologies de l'Information et de la Communication.

Ses priorités seront :

- de développer son réseau de « correspondants » sur l'ensemble du territoire royannais, en recourant aux associations,

- d'achever les travaux de son studio/plateau d'enregistrement et point d'accueil. À cet égard, elle recherche des partenaires financiers locaux, désireux de soutenir l'initiative et d'associer leur image à cette dynamique.

Pour en savoir plus: Royan Web TV sur Facebook (page de présentation et pré-lancement).

+ d'infos : www.facebook.com/pages/Royan-Web-TV/113930962133308 - mail : contact@idn2-informatique.fr



ROYAN TOURISME SUR FACEBOOK : 10 000^e FANS

Photos, vidéos, actus, histoire de Royan, des « posts » quotidiens...

Retrouvez-nous et partagez avec vos « amis ».

BIENVENUE À ROYAN ACTU

Toute l'actualité de Royan et du Pays

Royannais se retrouve en ligne, dès le passage sur les ondes... News, Reportages, Interviews sur tous les sujets : de la politique au sport, en passant par la culture, les faits divers ou encore le tourisme. En naviguant sur le site, vous pourrez également découvrir des sondages, des vidéos, les agendas des manifestations, les horaires de marées...

Pour rester branchés, les amateurs de Facebook peuvent « liker » www.facebook.com/RoyanActu, écouter Demoiselle FM, 102.2 en Pays Royannais et « Twitter » @royanactu. Tél. : 06 13 48 78 10

+ d'infos : mail : redaction@royan-actu.com



L'OFFICE MUNICIPAL DE TOURISME DE ROYAN... TOUJOURS CONNECTÉ

De plus en plus d'innovations :

- Nouveaux spots Wifi à Royan.... 5 au total (Plage de Pontailiac, Palais des Congrès, Jardins de la Mer, Syndicat d'Initiative, Plage de la Grande Conche).
- Nouvelle version de l'appli Royan Tour sur smartphones
- Nouvelle appli IPAD Royan Tour
- Nouveau module de disponibilités en ligne sur Internet et en mobilité.

Et sans oublier, la possibilité de s'inscrire à la Newsletter de Royan Tourisme sur www.canalroyan.com





ON BOSSE POUR LE FUTUR BIKE PARK !

La zone de Touvent va connaître, comme prévu, un nouveau développement avec un Bike Park.

[YANNICK PAVON : Conseiller délégué à l'Animation, à la Jeunesse et aux sports urbains]



PHOTO : DR



PHOTO : DR

Enchaînement de « modules » ▲

◀ Exemple de parcours envisagés

La « Pump Track » (mini vélodrome) est une boucle, constituée d'un enchaînement de bosses et de virages relevés. Elle s'étendra sur environ 700 m². Différentes lignes et modules seront proposés et ouverts à tous les niveaux de pratique et à tous les publics (jeunes

et adultes, débutants, amateurs ou professionnels). Un petit sentier de remonte-tée entourera le site, agrémenté d'un enrochement, servant aussi de zone de Trial. La réalisation de ce projet devrait se concrétiser rapidement. ■

PROJET VILOGIA, UN PARTENARIAT PUBLIC PRIVÉ AU SERVICE DES ROYANNAIS

La ville de Royan vient de réaliser une belle opération immobilière sur les terrains qui lui appartiennent le long du boulevard Franck Lamy.

[PASCAL RÉVOLAT : Conseiller municipal délégué à l'urbanisme et aux permis de construire]



PHOTO : BR MAIRE DE ROYAN

▲ Les bâtiments actuels, boulevard Franck Lamy

Les bâtiments installés sur cette parcelle abritent actuellement le Secours Populaire, la Croix Rouge, l'Union Nationale des Retraités et des Personnes Âgées, l'Escalpe jeune, le Pôle Jeunesse et des permanences syndicales. À l'issue de la négociation avec le groupe immobilier Vilogia, **83 logements seront construits**, ainsi que

1 000 m² de locaux qui seront achetés par la commune en Vente en État Futur d'achèvement (VEFA).

Il s'agit pour Royan d'une belle opération financière. En effet, la commune va vendre le terrain pour 1M€,68, et racheter les 1 000 m² de locaux pour 1M€,49. **Elle pourra ainsi reloger les associations et services** dans des espaces modernes et fonctionnels pour seulement 400 000 €. Les 83 logements seront répartis comme suit : 48 locatifs, 15 studios meublés pour de jeunes salariés et **20 unités en accession à la propriété**.

Au total, c'est une opération équilibrée qui associe intérêts privés et communaux. L'ensemble sera livré en 2017. ■

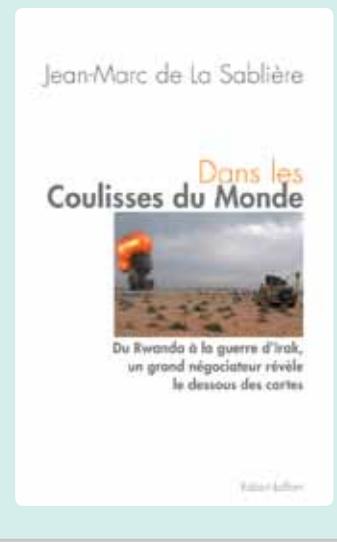
CONFÉRENCE « DANS LES COULISSES DU MONDE »

Le jeudi 4 juillet 2013, à 18h, au

Palais des Congrès, la ville de

Royan vous convie à une conférence de l'ambassadeur **Jean-Marc de La Sablière**, Représentant permanent de la France auprès des Nations Unies (2002-2007), puis Ambassadeur de France en Italie (2007-2011). Ce grand diplomate, ancien Conseiller du Président Jacques Chirac, nous aidera à mieux déchiffrer le Monde en devenir.

À l'issue de la rencontre l'auteur dédicacera son ouvrage.





BRÈVES...

■ MISE EN PLACE DE L'AVAP



Les ZPPAUP (Zones de Protection du Patrimoine Architectural Urbain et Paysager) vont être remplacées par des AVAP (Aires de mises en Valeur de l'Architecture et du Patrimoine). Ce dispositif

se veut plus participatif et surtout en cohérence avec le Plan Local d'Urbanisme (PLU).

À Royan, une réunion de présentation est prévue le lundi 1^{er} juillet 2013, à 20 heures, au Palais des Congrès. Entrée Libre.

■ SIGNATURES AU LYCÉE DE L'ATLANTIQUE



PHOTO: JHL - MAIRIE DE ROYAN

Le vendredi 17 mai 2013, la ville de Royan, le lycée de l'Atlantique et l'Atelier d'Arts Plastiques ont signé une convention de partenariat pour l'utilisation des moyens techniques de l'établissement. Une seconde convention a également été paraphée pour permettre la réhabilitation de la future maison des jardins solidaires du Vallon de Ration, par les étudiants en bâtiment de Royan.

■ JUILLET : « ALLUMER LES FEUX ! »



PHOTO: WWW.CHRISTOPHE.BLANC.FR

Le samedi 6 juillet, le traditionnel feu d'artifice organisé par l'Association Générale de Pontaillac ouvrira la saison sur la plage de Pontaillac. Le 14 juillet, la Grande Conche s'illuminera de mille feux d'artifice... Plein les yeux !

■ TRANSFERT DE BUREAU DE VOTE



À partir des élections de 2014, les électeurs du bureau de vote

La Clairière, pourront voter plus près de chez eux, à l'école Marne l'Yeuze. La nouvelle carte électorale tiendra compte de cette amélioration.

■ DÉLÉGUÉS DE QUARTIER



PHOTO: G. LOCHET

Les nouveaux délégués de quartier vous ont été présentés dans le Mag 14, page 35.

Il convient de noter que M. Bernard Duée (06 68 44 27 94) est

délégué pour le quartier de La Renaissance (et non Les Perches) et que M. Gérard Lochet est nommé pour le quartier du Chay, (05 46 38 07 46).

Un appel à candidature de délégué est lancé pour le quartier Les Cyprès.

Contact : Gérard Filoche Tél. 05 46 23 51 51

■ ROYAN À LA FOIRE DE BALINGEN



PHOTO: BR - MAIRIE DE ROYAN

Un rendez-vous devenu traditionnel pour l'Office Municipal du Tourisme : la foire de Balingen, ville allemande jumelée avec Royan. Cette présence du 29 avril au 2 mai 2013, souhaitée par Gérard Filoche, adjoint au tourisme et Laurent Giraud, directeur de l'Office de Tourisme de Royan, a permis de présenter notre station balnéaire à plus de 20 000 visiteurs et de promouvoir nos produits gastronomiques locaux. Royan Tourisme a collaboré pour cette opération de promotion avec le Comité de Jumelage de Royan, le Centre Audiovisuel de Royan pour l'Étude des Langues et les Rencontres iodées.

■ ON MARCHE, ON ROULE...

Les élèves de CM2 de La Clairière se sont vus décerner leur permis piéton et cycliste, tout comme les élèves de l'école Jean Papeau.



■ BON ANNIVERSAIRE, GUIGNOL !



Le Guignol Guérin est animé par la plus ancienne famille de marionnettistes de France, toujours en activité. Fondé à Bordeaux par Étienne-Jean-Paul Guérin en 1853, cette institution girondine fête en 2013 ses 160 ans d'existence. Ainsi, est perpétuée la tradition du véritable Guignol Lyonnais qui sera présent à Royan tout l'été.

■ LE CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES EN VISITE À GOSPORT



PHOTO: BR - MAIRIE DE ROYAN

Martin Moal-Daury, Président du CMJ de Royan a été reçu par John Beavis, Maire de Gosport (ville jumelée à Royan) lors du déplacement des délégations civiques et sportives mi-mai. Nelly Serre, élue référente de ce Conseil, entend que les projets de partenariat évoqués avec le « Youth Council » de Gosport se concrétisent rapidement.



INAUGURATION DU QUAI DES SABLERS...

Le soleil avait rendez-vous avec la mer, le samedi 4 mai 2013 pour l'inauguration du quai des Sabliers et la bénédiction de la vedette « Sieur de Mons » de la Société Nationale de Sauvetage en Mer (SNSM).

[ROYAN LE MAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

ette manifestation s'est tenue en présence de nombreuses personnalités: Didier Quentin (Député-Maire), Pierre Becker (Président de la SNSM), Le Vice Amiral d'Escadre Yves Lagane (Président National de la SNSM), Marie-Claude Bouchet (Past-présidente des Amis du Musée de Royan), Josiane Pacaud (marraine de la vedette SNS 162), Didier Simonnet (Président de la Régie du Port), Régine Joly (Vice-Présidente du Conseil Régional), Jean-Pierre Tallieu (Président de la Communauté d'Agglomération et Vice-Président du Conseil Général de Charente-Maritime) et François Proisy (sous-préfet de Rochefort).

La Marine Nationale en soutien à la SNSM ▶



PHOTO: BR MAIRIE DE ROYAN



« POUR QUE L'EAU SALÉE N'AIT JAMAIS LE GOÛT DES LARMES » Devise de la SNSM

PHOTO: BR MAIRIE DE ROYAN

La table d'interprétation présentée par

Charlotte de Charette, chargée du Patrimoine



PHOTO: BR MAIRIE DE ROYAN

Un public nombreux autour des personnalités



PHOTO: MC BENAÛDIA

La plaque « quai des sabliers » dévoilée



PHOTO: BR MAIRIE DE ROYAN



Les sauveteurs en mer des stations SNSM du secteur

PHOTO: MC BEAUAUDA

...ET BÉNÉDICTION DE LA VELETTE SNS 162 « SIEUR DE MONS »

Installée depuis mars 2012 dans ses nouveaux locaux du quai des Sabliers, la Société Nationale de Sauvetage en Mer (SNSM) assure un service public grâce à sa quarantaine de bénévoles.

Sauver une vie n'a pas de prix !

L'année 2012 a comptabilisé 92 sorties en mer dont 66 sauvetages. La vedette « Sieur de Mons » dont le coût est de 760 000 € a été subventionnée à hauteur de 25 % par La Région Poitou-Charentes, 25 % par le Département, 25 % par le siège de la SNSM sur crédit d'État et enfin 25 % par la station de Royan grâce aux subventions des collectivités locales et des adhésions de nos donateurs et bienfaiteurs. Cette vedette plus rapide et plus puissante que la précédente est insubmersible et auto-redressable. Avec ses deux moteurs de 450 cv elle atteint la vitesse maximum de 25 nœuds, ce qui diminue les temps d'intervention et permet une meilleure sécurisation de l'estuaire. Mais ce n'est pas une raison pour ne pas être vigilant en mer...



PHOTO: BR MARIE DE ROYAN

Pierre Becker et Pierre Cuenoud, le « patron » des moyens nautiques de Royan entourent Josiane Pacaud, sauvée par la SNSM et qui devient la marraine du bateau et de la station de Royan Côte de Beauté

▼ Un baptême au champagne par Josiane Pacaud



PHOTO: BR MARIE DE ROYAN

▼ Cérémonie oecuménique en présence du Père Pillot et du Pasteur Nelson



PHOTO: BR MARIE DE ROYAN



L'ÉGLISE NOTRE-DAME : RESTAURATION ET ACHÈVEMENT

L'église Notre-Dame a été construite de 1955 à 1958. Dès 1960, soit deux ans après la cérémonie de bénédiction, des problèmes liés à l'étanchéité sont apparus. Il s'y est ajouté une dégradation rapide des bétons, due à l'utilisation du sable marin et à l'environnement. L'enrobage insuffisant des aciers a aussi fragilisé le matériau.

[CHARLOTTE DE CHARETTE : Animatrice de l'architecture et du patrimoine]



PHOTO : PHILIPPE VILLENEUVE

▲ Béton éclaté, avec aciers mis à nu

FOCUS

L'orgue de Notre-Dame, qui est aussi classé Monument Historique, a beaucoup souffert du mauvais état de l'église. Il nécessite d'importants travaux de remise en état. Une étude préalable a été commanditée par la ville, afin de coordonner la restauration de l'orgue avec celle de l'église. La commission nationale des Monuments Historiques, après examen, a recommandé que l'orgue soit démonté en totalité. Cela a conduit la ville de Royan, sur les conseils de l'architecte en chef, à inverser les deux premières phases de travaux, afin de ne pas provoquer un retard supplémentaire. Ceux-ci commenceront donc par la restauration de l'auvent ouest, ce qui laissera le temps de procéder aux démarches nécessaires pour le démontage de l'orgue.



PHOTO : PHOTO ART - P. SOUCHARD

Étude préalable

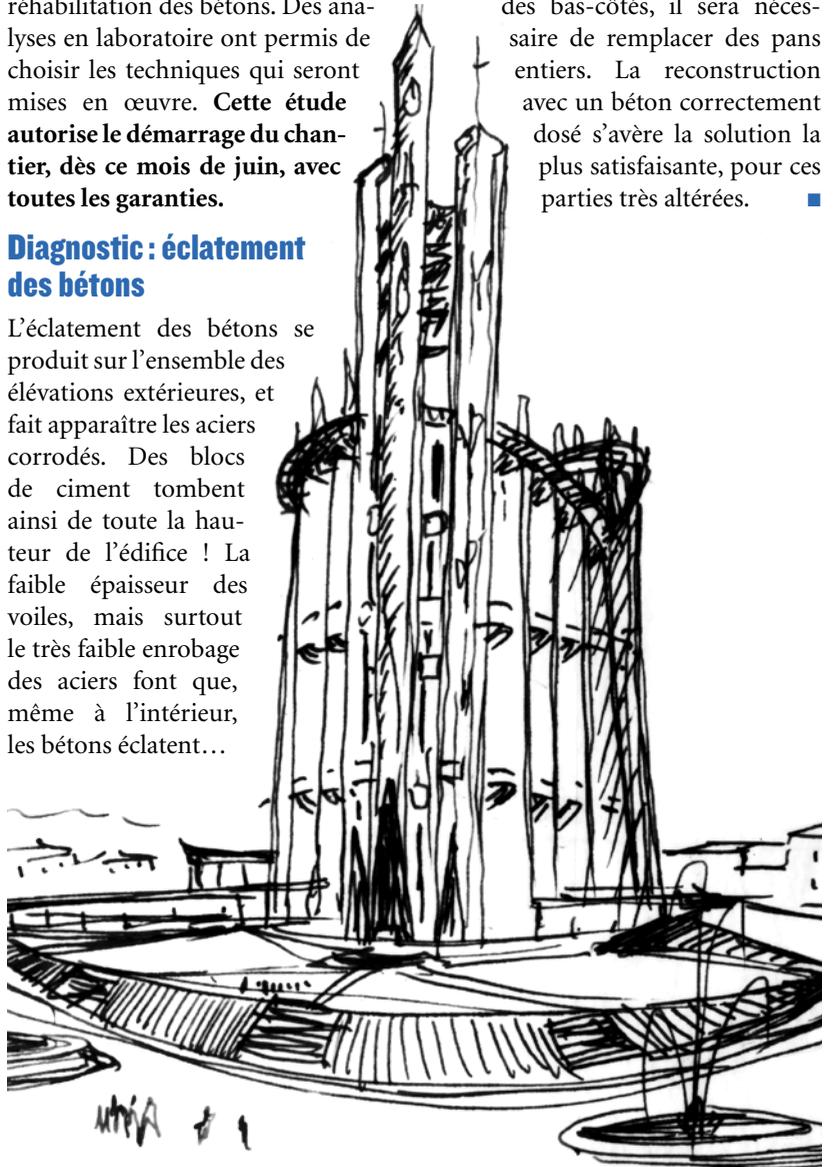
Avant de lancer les travaux de restauration, une étude a été conduite à la demande de Philippe Villeneuve, architecte en chef des Monuments Historiques, pour définir le protocole à suivre pour la réhabilitation des bétons. Des analyses en laboratoire ont permis de choisir les techniques qui seront mises en œuvre. Cette étude autorise le démarrage du chantier, dès ce mois de juin, avec toutes les garanties.

Diagnostic : éclatement des bétons

L'éclatement des bétons se produit sur l'ensemble des élévations extérieures, et fait apparaître les aciers corrodés. Des blocs de ciment tombent ainsi de toute la hauteur de l'édifice ! La faible épaisseur des voiles, mais surtout le très faible enrobage des aciers font que, même à l'intérieur, les bétons éclatent...

Protocole de restauration

La solution retenue pour restaurer les voiles verticaux consiste à purger les bétons altérés, puis à traiter les aciers et enfin à procéder à un réagrège en béton. Toutefois, pour certaines parties, comme les toitures des bas-côtés, il sera nécessaire de remplacer des pans entiers. La reconstruction avec un béton correctement dosé s'avère la solution la plus satisfaisante, pour ces parties très altérées. ■

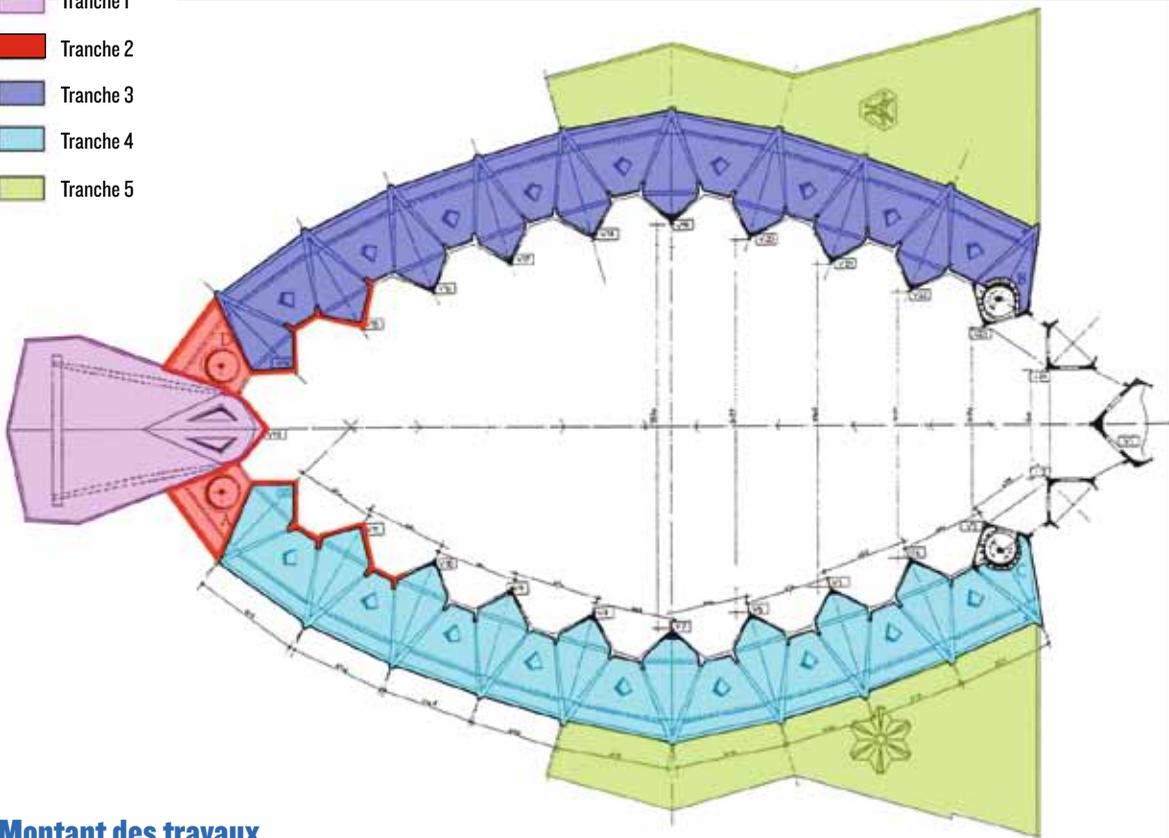


▲ Esquisse préparatoire de Guillaume Gillet



Phasage des travaux

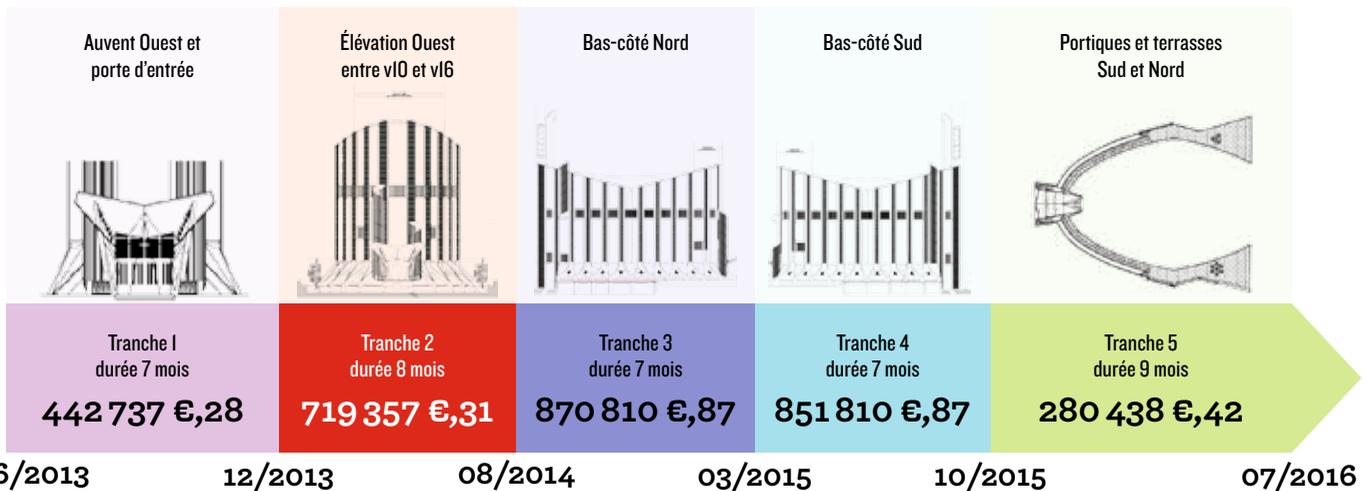
- Tranche 1
- Tranche 2
- Tranche 3
- Tranche 4
- Tranche 5



Montant des travaux

Montant global des travaux de restauration et de parachèvement de l'église Notre-Dame de Royan (pour les 5 tranches) : 3 165 249 €,11 HT. Le financement est assuré par l'État (Direction Régionale des Affaires Culturelles), le Conseil Régional Poitou-Charentes, le Conseil Général de la Charente-Maritime et la Ville de Royan. Le mécénat sera le bienvenu...

Calendrier des travaux (dates indicatives sujetes à révision, compte-tenu de la complexité du chantier)



Pour soutenir la restauration de Notre-Dame, rejoignez l'Association de Défense de l'Église de Royan (ader)
Présidente de l'ader : Marie-Pierre Quentin + d'infos sur le site de l'ader : www.notre-dame-royan.com



Le port de pêche



PHOTO : D.R.

2,5 millions

de litres de carburants distribués

1 050 places

de bateaux de plaisance

800 demandes

de plaisanciers en attente...

20 salariés

à l'année

30 bateaux

de pêche professionnels

900 tonnes

de poissons pêchés par an

La criée de Royan ▼

MODE D'EMPLOI POUR ARRIVER À BON PORT

Situé au cœur de la Ville, le port de Royan est un lieu de vie incontournable avec son port de plaisance, l'un des plus grands de la Côte Atlantique, et son port de pêche, dont la criée est une référence nationale pour les espèces nobles.

[DAVID PASSERAULT : Directeur de la Régie du Port de Royan]

Le port de plaisance se prépare pour la saison touristique

Nettoyage des pontons, grutage des bateaux, maintenance et entretien des installations, toute une équipe est à la manœuvre pour le confort et la sécurité des usagers.

Le port de pêche et la criée

La pêche à Royan, ce sont 30 bateaux qui confient à la criée environ 900 tonnes de poissons chaque année. Avec la mise en place des enchères à distance depuis 5 ans et une hausse de 60% du nombre d'acheteurs, les espèces nobles de nos côtes (soles, bars, maigres...) continuent à bien se vendre et Royan conserve la première place pour le prix moyen du poisson en France. ■

+ d'infos : www.port-royan.com

NB : Bravo à l'équipage de Royan, 4^e au Défi des Ports de Pêche de Palavas-les Flots.



PHOTO : BR MAIRIE DE ROYAN

▲ La nouvelle station service aux couleurs de Mondrian

Des investissements importants

La rénovation du quai des sabliers avec son ponton de service, sa nouvelle station de carburants et l'aménagement d'un « Pôle Escal », au pied de la Capitainerie, visent à mieux répondre aux besoins des plaisanciers et des pêcheurs. Le dragage des bassins représente un autre investissement lourd.



PHOTO : D.R.

AVEC BRAVO, IL Y EN A POUR TOUS LES GOÛTS !

La saison 2012/2013 s'est terminée par du théâtre avec « **Noir ou Blanc** », par la compagnie Haute Tension, pièce adaptée des contes de Grimm et d'auteurs anonymes, mais la diversité des styles a toujours été de mise.

[ADELINE MASSÉ: Responsable du Service Culturel]

Ils sont passionnés par le théâtre, l'opérette, la musique et assidus aux spectacles proposés par Bravo. Ils vous livrent leurs impressions...

ORCHESTRE POITOU-CHARENTES le jeudi 18 octobre 2012

Denise Fricaud



PHOTO: DR

« Quelle chance pour Royan de pouvoir accueillir un orchestre de cette qualité... »

qui renoue les liens de notre ville avec la musique. Les artistes nous ont réjouis, tant par la qualité de leur jeu que par le programme proposé. Entre Haydn et Strauss, ils nous ont joué une pièce d'Henri Dutilleux, compositeur moderne. L'accueil d'une telle formation nous permet de ne pas oublier ce que le Festival de musique contemporaine a représenté pour Royan entre 1964 et 1977! »

NOCHE AZUL par la Compagnie de l'Arène le jeudi 31 janvier 2013 - Théâtre lyrique

Nelly Serre



PHOTO: COMPAGNIE DE L'ARÈNE

« Je suis tombée sous le charme de *Noche Azul*,... »

spectacle à mi-chemin entre théâtre et opérette qui retrace la vie d'Hemingway à La Havane, l'envoûtante. Ayant séjourné plusieurs fois dans cette ville, j'ai retrouvé la joie et la générosité de ce peuple cubain, pourtant éprouvé par l'histoire. Le tourbillon de musique, les bruits de la rue, le chant des écoliers, chaque matin, ont ravivé mes souvenirs. Là-bas, on marque le tempo en parlant et même en pensant. Rythme, poésie, onirisme et philosophie étaient au rendez-vous! »

DOM JUAN par la compagnie RL le samedi 2 mars 2013 - Théâtre

Alain Picard



PHOTO: NATHALIE HERVIEUX

« J'ai apprécié de revoir à Royan le *Dom Juan* de Molière... »

La proximité des spectateurs qui évite aux comédiens de trop déclamer leur texte et les costumes contemporains, sans tomber dans l'excès du jean-basket, ont fait valoir le caractère intemporel de la pièce. Le comédien, très bon dans le rôle de Dom Juan, a bien traduit la complexité du personnage. »

Tout au long de la saison, nous avons essayé de satisfaire le plus grand nombre avec une programmation variée, mais cohérente, privilégiant toujours la qualité et la créativité.

Rendez-vous le vendredi 20 septembre 2013, à la salle de spectacle, pour la présentation de la nouvelle saison !

FOCUS

AMERICA A MUSICA...À ROYAN

L'École de Musique de Royan nous a proposé cette année 17 manifestations, où les tempi des musiques du continent américain



ont résonné en ce mois d'avril dans « AMERICA A MUSICA ». Plus de 2 000 personnes ont pu découvrir les différentes aventures proposées par les élèves et professionnels investis dans le projet. Encore une fois, l'EMR nous a montré qu'elle est un lieu d'apprentissage riche et varié. **Rendez-vous aux « Portes Ouvertes » le mercredi 26 juin 2013.**



L'AVENTURE DES OBJETS : LA COLLECTION ALEXANDER VON VEGESACK

Exposition au Musée de Royan du 13 avril au 15 septembre 2013

Le musée accueille cette année, pour son exposition estivale, la collection privée d'un grand nom du design contemporain, Alexander von Vegesack.

[CLAIRE PÉPIN-ROIRAND : Directrice du Musée, responsable du Pôle Ressources et Conservation]

Port de son expérience de collectionneur, chercheur, publiciste et chef de projets culturels, Alexander von Vegesack a été commissaire de nombreuses expositions et a aménagé plusieurs musées. Il a fondé en 1989, à proximité de Bâle, le **Vitra Design Museum** qu'il a dirigé pendant 20 ans et dont il a fait un haut lieu mondial du design muséographique.

Sa propre collection, qui comprend plus de 1000 pièces, a été elle-même partiellement



▲ Fauteuil, Cité Universitaire, Nancy, 1931-32
Ateliers Jean Prouvé, Nancy, France



▲ Vue de l'exposition au Musée de Royan

Des visites guidées de l'exposition sont organisées tous les mercredis et vendredis à 14h30 (juillet et août).

Bibliothèque pour la Maison de la Tunisie de la Cité Universitaire, Paris, Charlotte Perriand, 1952



exposée, à de nombreuses reprises : meubles rares en bois courbé de Thonet pour l'inauguration du musée d'Orsay, classiques du design du XX^e siècle en 1993 au Centre Pompidou, ensemble de la collection en 2008 à la Pinacoteca Agnelli de Turin.

La sélection présentée cet été à Royan s'en fait l'écho, en illustrant les affinités particulières d'Alexander von Vegesack avec la France.

Les pièces de mobilier de grande qualité réunies retracent les étapes d'un parcours étroitement associé au design, ainsi qu'une histoire de ces œuvres aux influences croisées.



Chaise Thonet, 1836-1840 ▲

FOCUS

« OH LES BEAUX JOURS », À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

La Bibliothèque a fait un grand pas...

Un travail de fond a été effectué, ces derniers mois, pour améliorer la circulation dans l'établissement. Une nouvelle signalétique permet de repérer plus facilement les espaces : romans, documentaires, presse, musique, jeunesse, bande dessinée, usuels...

Des ouvrages récents trouvent progressivement leur place dans des rayonnages plus aérés. Les réserves sont mieux rangées et classées et l'archivage du fonds ancien et du fonds régional a été amélioré. **La Bibliothèque redevient ainsi un lieu de rencontres et d'échanges autour du livre et de la lecture.** Des animations et expositions littéraires pour tous les âges sont proposées régulièrement. Le programme peut en être consulté sur le site internet de la ville.

Saluons l'investissement de toute l'équipe de la Bibliothèque qui se dépense au quotidien, pour offrir aux lecteurs royannais un lieu attrayant et convivial.

Des panneaux signalétiques pour faciliter la circulation ▼



PHOTO : BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



RÉFLEXION SUR LA VILLE : 3^e ATELIER DES ÉTUDIANTS EN ARCHITECTURE DE BORDEAUX



PHOTO : ENSAP

▲ La passerelle et la maison de la nature



Habitations en bord de marais ▲

Pour la 3^e année consécutive, les étudiants de l'École Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage de Bordeaux sont venus travailler sur le thème « patrimoine et ville durable », à l'occasion d'un atelier d'une semaine.

[CHARLOTTE DE CHARETTE : Animatrice de l'architecture et du patrimoine]

ette année, le choix des enseignants, Thierry Jean Monod et Chantal Callais, s'est porté sur **le marais de Pontailiac et la butte de la Glacière**. Trois équipes d'étudiants ont planché et élaboré des propositions très différentes: ouvrir la terre à la mer, en imaginant une passerelle au-dessus du marais, privilégier un urbanisme durable, en créant un habitat en lien avec l'agriculture, ou bien encore

favoriser le développement des jardins familiaux, avec des systèmes de canaux dans le marais. Il est important de souligner que ces projets n'ont pas forcément vocation à être réalisés, mais toute latitude pour servir de support à un débat sur la ville de demain. Ces travaux sont exposés au Palais des Congrès, Galerie de la Seudre, jusqu'au 28 juin 2013. Une publication sur le sujet est prévue. ■

SORTIE AU DOMAINE DE BOISBUCHET

Dans le cadre du Mois de l'Architecture, le service du patrimoine a organisé une sortie au domaine de Boisbuket, à Lessac, en Charente.

[CHARLOTTE DE CHARETTE : Animatrice de l'architecture et du patrimoine]

ette propriété du XV^e siècle, dont l'ensemble actuel (château, parc et dépendances) date du XIX^e siècle, abrite également toute une série de nouveaux bâtiments qui ont été réalisés, depuis trente ans, par des designers, architectes et artistes de renommée internationale.



▲ Château de Boisbuket

Le domaine de Boisbuket appartient à Alexander von Vegesack, grand amateur de design, **dont une partie de la collection est actuellement présentée au Musée de Royan**. Une autre sortie est prévue le 13 juillet : s'adresser au service du patrimoine. ■

+ d'infos : 05 46 22 55 36

PHOTO : MM - MAIRIE DE ROYAN

▼ Salle de conférence



PHOTO : MM - MAIRIE DE ROYAN

Maison en bambou ▼



PHOTO : MM - MAIRIE DE ROYAN



QUAND ROYAN « RANÇONNAIT » L'ESTUAIRE

Un fier château fort s'est élevé du XI^e au XVII^e siècle à Royan sur la falaise de Foncillon. Sa vocation principale a été tout simplement de « rançonner » les navires qui transitaient dans l'estuaire...

[GUY BINOT : Historien]

e le château fort a été construit en 1070 par les seigneurs de Didonne qui ont alors un pouvoir absolu sur tout le littoral, de Meschers à la Coubre.

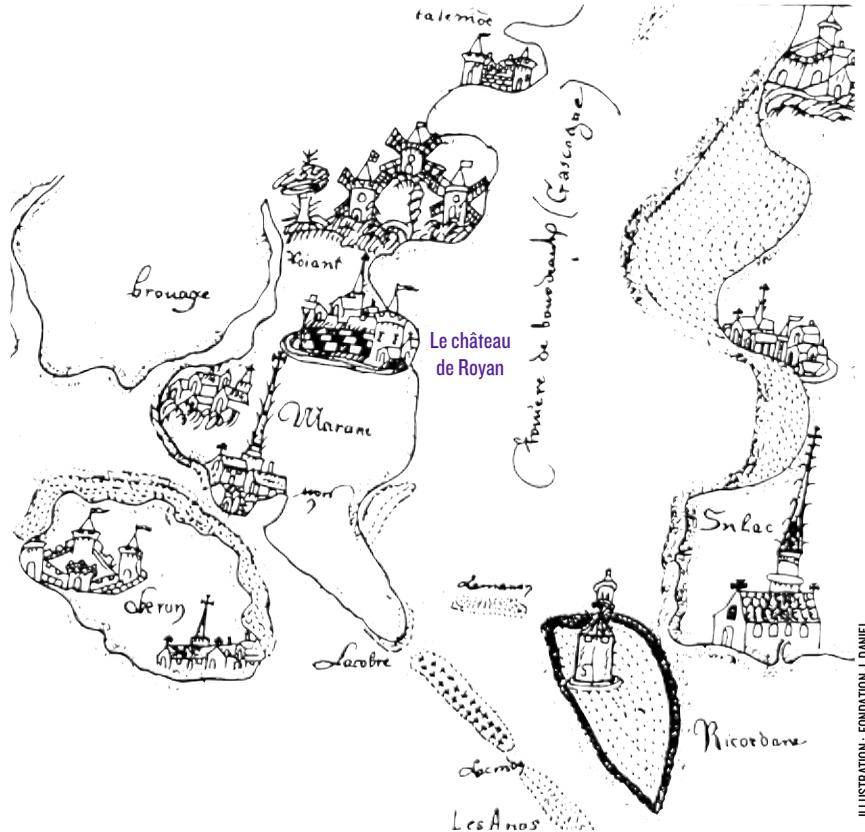
Ils ont construit, avant 1050 à Didonne, un premier château fort qui n'était pas sur le rivage. Ils en ont implanté à Royan, vers 1070, un second, mieux placé le long de la mer, afin de sauvegarder les droits coutumiers de Royan. Ils ont détourné à leur profit cette ancienne taxe payée au roi mérovingien, pour couvrir les frais nécessités par la surveillance de l'embouchure de la Gironde.

Le château de Royan protégeait les vaisseaux et les équipages armés, qui étaient chargés de faire payer la coutume par la force aux navires récalcitrants. En effet, ceux-ci oubliaient volontiers d'acquitter cette taxe en passant au large ! La citadelle protégeait également les fonds importants perçus grâce à cette coutume. Ce château a donc été, dès le XI^e siècle, un poste de péage maritime qui « rançonnerait » les navires dans l'estuaire.

Au XIII^e siècle, la recette de la coutume de Royan, environ 200 livres par an, était versée par un receveur assermenté dans un grand coffre, une « arche ». Cette sorte de tire-lire avait sept serrures différentes et sept clés, données à différentes personnes. Elles étaient toutes nécessaires et devaient toutes être réunies, pour ouvrir « l'arche » et se partager l'argent de la recette...

Cette taxe était ensuite récupérée par le roi d'Angleterre à Bordeaux, mais elle était également perçue par le seigneur de Royan une seconde fois ! Ce double paiement (racket ?) était un abus dénoncé par les marchands, mais cette situation perdura pendant toute la guerre de Cent Ans.

La coutume de Royan comprenait alors soixante-dix articles. **Le vin était**



Embouchure de la Gironde. Carte manuscrite de Jean Fonteneau, 1545 ▲

ce qui rapportait le plus, mais on y trouvait aussi la graisse et la chair des baleines qui fréquentaient encore nos côtes. Les navires qui passaient par la Gironde, devaient ainsi acquitter de nombreuses taxes : Meschers, Mortagne, Blaye et Bordeaux avaient leurs coutumes, ainsi que Cordouan.

Jacques de Pons nous a donné une idée de la manière dont, à la fin de la guerre de Cent Ans, les navires étaient rançonnés. **Il percevait la coutume par la force en tirant sur les contrevenants,** avec « troys ou quatre grosses pièces d'artillerie » installées à Royan, ou bien en allant les chercher « avecques des bateaulx ».

Souvent Jacques de Pons ne se contentait pas de percevoir la coutume, il confisquait aussi les cargaisons et les

navires. Bien que la coutume de Royan fût déjà payée à Bordeaux, Jacques de Pons la faisait payer une seconde fois. Il faisait même poursuivre et confisquer par ses petites galères les navires récalcitrants « de Bretagne et d'Angleterre ». Il mettait un tel acharnement à poursuivre les navires que les marins royannais, envoyés sans arrêt en mer, finirent par refuser de continuer et exigèrent « qu'ilz seroyent payez, aultrement les pilleroient ». **La paix revenue ne changea rien à la situation...** ■

Affaire à suivre...

La page Histoire du prochain Royan Le Mag vous dévoilera la suite de : Quand Royan « rançonnerait » l'estuaire .

ILLUSTRATION : FONDATION J. DANIEL



LA VILLE SE DÉSENDETTE...

Au 31 décembre 2012, pour le ratio endettement/recettes réelles comme pour le ratio « dette en €/habitant », Royan était au-dessus des villes de même taille. Mais essayons d'y voir plus clair.

[DIDIER SIMONNET : adjoint aux finances]

Au 31 décembre 2008, l'endettement de Royan s'élevait à 61 M€,9 et les recettes réelles de fonctionnement étaient de 36 M€,75. Le ratio était de 1,68. Cela veut dire que pour rembourser la totalité de la dette, il faudrait 1,68 année de recettes. L'endettement par habitant (avec la population retenue de 17 932 habitants par le Ministère de l'intérieur) était de 3 450 € (source Ministère de l'Économie et des Finances).

Au 31 décembre 2012, l'endettement de Royan s'élevait à 55 M€, auquel il faut rajouter les 2 M€,2, d'emprunts reportés soit 57 M€,2. Les recettes réelles de fonctionnement sont de 43 M€,48 et hors recettes exceptionnelles, de 40 M€,24. Les statistiques du ministère de l'intérieur, lorsqu'elles seront connues, utiliseront les chiffres de l'endettement hors report et les recettes totales. Le ratio sera donc de 1,27. En utilisant, par honnêteté budgétaire, l'endettement avec report et sans les recettes exceptionnelles, le ratio est de 1,42. L'endettement par habitant (avec la population retenue pour les statistiques de 2011 de 19 249 habitants, le nombre pour 2012 n'étant pas encore connu) est de 2 860 € (dette sans reports) ou de 2 970 € (dette avec reports).

En 4 ans, nous avons donc fait baisser sensiblement l'endettement et amélioré nos ratios en la matière.

Néanmoins, les dernières statistiques du ministère de l'intérieur connues montrent un ratio moyen de 0,73 pour des communes de même taille et un endettement de 961 €/habitant. Aussi avons-nous encore des efforts à faire! Toutefois, le ratio « dette/habitant » (tout comme celui des recettes par habitant où Royan est très au-dessus de la moyenne nationale) n'est pas applicable tel quel. En effet, la ville dispose d'un nombre de résidences secondaires très important et très supérieur à la moyenne (le nombre de résidences secondaires est à peine inférieur à celui des résidences principales) et comme les impôts locaux sont perçus par résidence, on voit aisément que le ratio dette par habitant de Royan devrait être divisé par deux et serait alors plus proche de la moyenne nationale (environ 1 400 € au lieu de 961 €/habitant).

Bien sûr, les éternels donneurs de leçons vont dire que nous aurions dû nous désendetter plus vite et plus fort.

Mais nous n'aurions pas pu investir autant dans la voirie, les écoles, les bâtiments publics, où il y a tellement à faire! Et parmi ces donneurs de leçon, on retrouve celles et ceux qui ont conduit à cet endettement record, destiné à financer des dépenses électoralistes engagées avant le scrutin de 2008!! Ce sont aussi les mêmes qui proposent que la ville réhabilite sur

fonds publics (et donc en recourant encore à l'emprunt) la piscine de Foncillon et Le Nautile (coût total supérieur à 5M€) ou le « grand château » de la Clairière (près de 2M€) !!

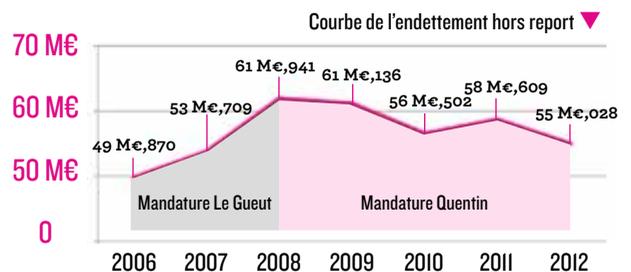
Nous avons fait le choix courageux et responsable de soutenir l'investissement, et par là même le secteur du « Bâtiment et des Travaux Publics » durement touché par la crise, tout en se désendettant de manière continue et raisonnable.

Nous avons aussi pu tenir ce cap, grâce à la croissance des bases d'imposition locales qui, outre la réévaluation annuelle décidée par l'État (pour tenir compte de l'inflation), augmentent de manière physique, avec tous les chantiers réalisés ces dernières années ou en cours. **En 5 ans, l'accroissement physique des bases a été de près de 6 %, résultant du dynamisme de la construction à Royan.** Sans ce volontarisme, il aurait fallu augmenter de 6 % les taux des impôts locaux pour équilibrer les budgets! Or, nous nous sommes engagés à ne pas augmenter les impôts, pour ne pas charger la barque! Il convient aussi de souligner que l'effort fait en matière de logements aidés participe à cet accroissement physique des bases.

Royan est ainsi en train de rattraper son retard en matière de logements accessibles! Durant de nombreuses années, aucun n'avait été mis en chantier. Un effort tardif avait eu lieu, fin 2007, avec le lancement de la première tranche de la Cité Blanche, devenue Résidence Pierre Lis. Mais, **le véritable essor a eu lieu depuis 2009.** Cela réduira d'autant les pénalités à acquitter par la Ville, lors de la pleine application, en 2015, de la loi SRU (Solidarité et Renouvellement Urbain) qui impose 25 % de logements aidés.

De jeunes familles vont pouvoir s'installer à Royan, sans faire des kilomètres par jour. Nous espérons aussi que leurs enfants viendront repeupler nos écoles, dont trop de classes ont fermé depuis 20 ans!

Un cercle vertueux de nos finances locales a donc été amorcé. Il importera de le poursuivre et même de l'amplifier. ■



Il faut plus de temps pour se désendetter qu'il n'en a fallu pour s'endetter...

CET ÉTÉ...

SPECTACLES D'ÉTÉ À ROYAN



Un Violon sur le Sable

WWW.VIOLONSURLESABLE.COM

PLAGE GRANDE CONCHE - GRATUIT SUR LE SABLE ET PAYANT EN TRIBUNES

SAMEDI 20, MARDI 23 ET VENDREDI 26 JUILLET 2013 - 22H



UN SPECTACLE
NORMAL

Laurent
GERRA

AVEC LE GRAND ORCHESTRE DE FRED MANOUKIAN

ESPLANADE DU STADE EN PLEIN AIR / PLACEMENT TOUT ASSIS

VENDREDI 9 AOÛT 2013 - 21H

SEXION D'ASSAUT - WATI B - ZAHO



ESPLANADE DU STADE EN PLEIN AIR / PLACEMENT LIBRE ASSIS-DEBOUT

DIMANCHE 11 AOÛT 2013 - 21H

LOCATION POUR TOUS LES SPECTACLES : Infos et Résa par correspondance : 05 46 39 27 87

Billetterie à ROYAN : en vente au Syndicat d'Initiative (Rd point de la poste)

POUR GERRA / SEXION D'ASSAUT : Intermarché hyper - E.Leclerc - Auchan - Carrefour - Cultura...

www.fnac.com www.ticketnet.fr

ÇA SE PASSE À ROYAN !

**LES GRANDS OPÉRAS SERONT
LES INVITÉS DU FESTIVAL
PYROTECHNIQUE DU 15 AOÛT 2013**



PHOTO : WWW.CHRISTOPHE.BLANC.FR

**FRANCE
BEACH TENNIS
TOUR**

ROYAN
8, 9, 10 et 11 AOÛT

RENNES
16 et 17 AOÛT
COGNAC
18, 19 et 20 AOÛT
ANGOULÊME
21, 22 et 23 AOÛT
LORIENT
24, 25 et 26 AOÛT

2013

ROYAN

PALAVAS
LES FLOTS
12, 13 et 14 AOÛT

**JUMPING INTERNATIONAL
ROYAN ATLANTIQUE**

1, 2, 3 & 4 AOÛT 2013

ROYAN - St-PALAIS/MER

INVITÉS GRATUITES
DEPUIS ROYAN

3

SIB
QUEST

EQUIDIA

Equipe France

Grand Prix

Avec la participation financière de :



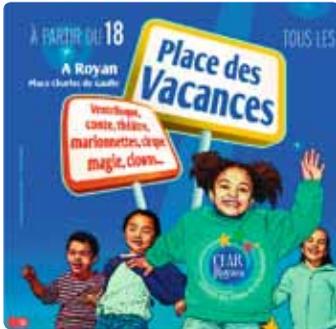
ASSOCIATIONS

L'ÉTÉ SERA CHAUD À ROYAN !

Le Comité des Fêtes et d'Animations de Royan vous propose un retour sur les manifestations proposées de février et mai 2013 et nous dévoile les points forts de sa programmation pour cet été 2013.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

VOUS AVEZ AIMÉ



▲ La « Place des vacances » en février



▲ La grande parade du samedi 11 mai 2013, « emportée par la foule... »



PHOTO : MC BENOUDA

PHOTO : MC BENOUDA

Un pain de 182,5 kg pour la fête des boulangers à Pentecôte ▲

VOUS AIMEREZ

Des concerts et des spectacles

Du blues, du rock, de la pop rock, des artistes locaux, des révélations musicales.

Sur trois sites

Sur l'Esplanade Kérimel de Kerveno, au Port de Royan et sur la Place Charles de Gaulle.

Deux grands événements

Le festival Country les samedi 6 et dimanche 7 juillet 2013. Le Grand Cabaret le jeudi 8 août avec Christophe Debeaulieu et ses danseuses, le « dressing flash » vu dans l'émission de M6 « La France a un incroyable talent », les attractions visuelles des artistes « Les Kenjys », dont Nyko qui a obtenu au Festival du Cirque

de Monaco la « Mention spéciale du Jury » remise par Stéphanie de Monaco, Karl le magicien et Lionel Evan's.

Des nouveautés

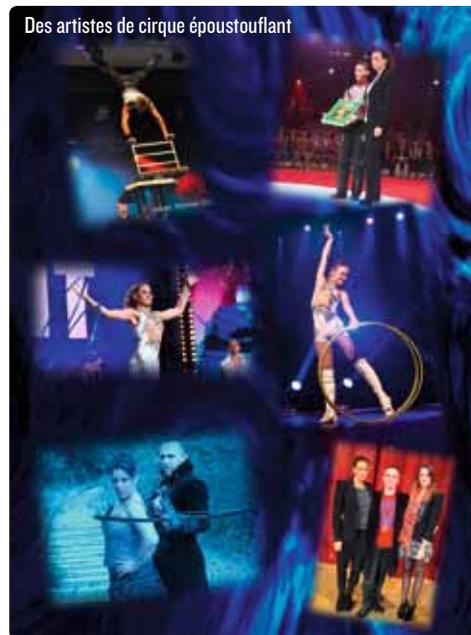
Tous les jours, des spectacles pour enfants avec en alternance, des concerts de Jazz en sortie de plage sur la Place Charles de Gaulle à 18h. ■

+ d'infos : CFAR Tél. 05 46 23 48 88 - cfaroyan@laposte.net



Silvia Howard, une voix exceptionnelle

PHOTO : SILVIA HOWARD



Des artistes de cirque époustouffant

PHOTO : LES KENJYS



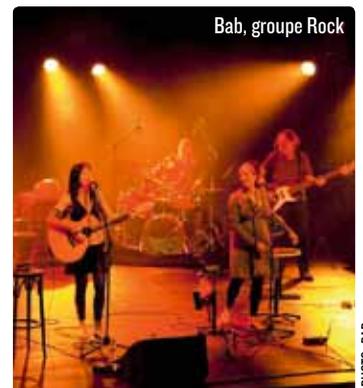
LE TRIO BARTOS
CLOWNS PARODISTES ET MUSICAUX

PHOTO : LES BARTOS



Ric Music et son groupe endiablé

PHOTO : RIC MUSIC



Bab, groupe Rock

PHOTO : BAB



ROYAN ACCUEIL ET SES MULTIPLES ACTIVITÉS

Valoriser l'intégration et l'épanouissement de ses membres, à travers l'organisation d'activités de loisir, est l'objectif premier de Royan Accueil, créée en 1974, et présidée depuis 2011 par Anne-Marie Peron-Conchon.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : ROYAN ACCUEIL

▲ À Royan Accueil, on fait du sport !

Royan Le Mag : Royan Accueil est une association royannaise qui regroupe un grand nombre d'adhérents.

Anne-Marie Péron-Conchon : Oui, nous avons 900 adhérents, ce qui implique une organisation rigoureuse, rendue possible par l'implication des bénévoles, mais aussi par la présence d'un responsable par activité.

RLM : Quelles sont les activités les plus prisées par vos adhérents ?

AMPC : La moyenne d'âge de nos adhérents est d'environ 70 ans et leur première préoccupation est de rester en forme ! Ce sont les activités physiques qui remportent le plus



PHOTO : ROYAN ACCUEIL

▲ On coud, on brode

de suffrages, telles la gymnastique, la marche, ainsi que le yoga et la gymnastique douce dispensés par des intervenants extérieurs.

RLM : Ces activités sont-elles gratuites ou payantes ?

AMPC : Une adhésion annuelle de 20 € est demandée aux adhérents pour la pratique de l'ensemble de nos activités encadrées (artistiques,



PHOTO : ROYAN ACCUEIL

Et on danse ▲

manuelles, jeux). Seuls le Yoga et la Gymnastique douce nécessitent une participation.

RLM : Quels sont les projets de Royan Accueil ?

AMPC : Le « Papy boom » apporte de plus en plus d'adhérents. Nous devons donc répondre à une demande croissante. L'un de nos principaux projets serait le recrutement d'un(e) salarié(e), pour assurer quelques permanences et soulager les bénévoles déjà très sollicités.

RLM : Merci à vous pour votre participation active à la vie royannaise. ■

+ d'infos : www.royan-accueil.com - royanaccueil@gmail.com Tél. 06 02 24 02 52

FOCUS



LES PLAISANCIERS DE ROYAN VOGUENT SUR LA VAGUE DE LA CONVIVIALITÉ

L'Association des Plaisanciers de Royan (A.P.R.), présidée par Jean-Claude Guillen, participe à la vie du Port de plaisance, à travers des activités très variées destinées à répondre à la demande de ses 285 adhérents.



PHOTO : APR

▲ Les membres du bureau portuaires et d'administration de la Régie du Port, ainsi qu'auprès d'instances départementales et nationales.

Un rôle de représentation

L'A.P.R. représente les intérêts de ses adhérents (60 % royannais, 40 % ayant une résidence secondaire à Royan ou aux alentours), auprès des autorités maritimes, notamment lors de conseils

Navigation et sécurité

Des stages et des journées de formation axées sur la sécurité, le matelotage, le perfectionnement à la navigation des plaisanciers et pêcheurs sont proposés toute l'année selon un calendrier précis.

Loisirs et communication

La plaisance et la pêche sont avant tout des loisirs et des moments de détente, que notre association agrémente de soirées festives et conviviales. Ses adhérents trouvent à travers le journal trimestriel « Le petit canard du Port » un support présentant les activités de l'association, des annonces diverses et l'envie de se retrouver entre gens de mer.

+ d'infos : Voûtes du Port I2, quai Amiral Meyer I7 200 Royan - Tél. 06 88 92 76 52 - gmayer17@orange.fr - www.a-p-r.fr



IL Y AVAIT DU PARFUM DANS L'AIR À PONTAILLAC !

Le « Parfum d'ici et d'ailleurs » a tenu son premier salon à Pontailiac les samedi 18 et dimanche 19 mai 2013, à l'initiative de Chantal Émile, Présidente de l'Association Générale de Pontailiac.

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO: DR

▲ « Les Parfums du soleil » présentés par son créateur de Marrakech, M. Benchâbaane et Chantal Émile

Le parfum d'ailleurs venait de Marrakech et ceux d'ici... venaient de France et de Royan, autour d'une grande enseigne nationale. Ce salon fut l'occasion de découvrir le savoir-faire d'artisans parfumeurs et d'apprendre quelques secrets de fabrication.



PHOTO: NATALIE DAURY-PAIN

Dessiné par Jean Marais, ce flacon a été offert par la directrice du Musée du flacon de parfum de La Rochelle, Anne Séris, et a été gagné par une royannaise.

Pontailiac : les dates à retenir pour 2013

- Catch, le vendredi 19 juillet.
- Dictée, samedi 2 août/Juniors 19h/seniors 21h.
- Festival des jeux de société originaux, les vendredi 3 et samedi 4 août.
- Miss Pontailiac, le 9 août.
- Festival d'art équestre les samedi 28 et dimanche 29 septembre.

Erratum Mag 14 : ROYAN VIDÉO CAMÉRA CLUB



Présidée depuis 2007 (et non 1976) par Lucien Trinquet... Créée en 1966 sous le nom de « Société de cinéma », puis rebaptisée en 1968 « Club des cinéastes amateurs de Royan », l'association a été renommée « Royan Vidéo Caméra Club » en 1976.

FOCUS

FORUM

Le succès grandissant du Forum des associations nous a incités à innover pour cette édition 2013. Nous vous proposons deux rendez-vous :

- Le forum des associations sportives et clubs sportifs : aura lieu les samedi 7 et dimanche 8 septembre, à la Halle aux Sports - Espace Cordouan - 24, rue Henri Dunant.
- Le forum des autres associations, concernant la vie quotidienne, citoyenne, culturelle, se tiendra les samedi 5 et dimanche 6 octobre au Palais des Congrès de Royan.



LES « PUPILLES DE LA NATION » VOUS INFORMENT

L'association des Pupilles de la Nation Centre Sud-Ouest (A.P.N.C.S.O.) recherche les orphelins de guerre, afin de les informer de leurs droits.

[BERNARD BRAY : Président A.P.N.C.S.O.]

Le décret du 13 juillet 2004 concerne les enfants dont les parents ont été victimes de « persécutions antisémites » et le décret du 27 juillet 2004 est relatif aux enfants dont les parents ont été victimes « d'actes de barbarie », au cours de la guerre 1939-1945.

Le Ministère des Anciens Combattants a fait une étude visant à étendre les dispositions de ces deux décrets. Cette démarche rejoint le but poursuivi par notre association qui vise à faire bénéficier TOUS les orphelins de guerre et pupilles de la Nation des droits ouverts par ces décrets, afin de faire cesser toute forme de discrimination.



PHOTO: A.P.N.C.S.O.

Les membres du bureau en présence ▲ du Député-Maire, Didier Quentin

+ d'infos : Bernard Bray - Président Tél. 05 46 06 91 88 mobel17@orange.fr



« PARC A DIT » : ON RECOMMENCE EN 2014 !



PHOTO : ID. ESCALE JEUNES

Pour la première fois était organisé par le Service Enfance Jeunesse de la ville de Royan un grand jeu dans le parc de Royan « Parc a dit Pâques ».

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Nombreuses étaient les familles qui ont répondu présentes (environ 800 personnes) pour profiter de cette matinée ludique et festive autour de différents jeux. La traditionnelle « chasse à l'œuf » a ravi les plus petits et les familles ont été mises à contribution autour d'un jeu rela-

◀ Un public nombreux autour de la chasse aux œufs

tif à l'écocitoyenneté et la nature. Les enfants ont pu s'initier à la pratique de quelques jeux en bois et laisser libre cours à leur imagination créative avec l'atelier maquillage. Face au succès remporté par cette manifestation labellisée « **Famille Plus** », une édition 2014 s'impose pour le plaisir des petits et grands. ■

LA RUE DES ENFANTS AU SEC ET AU CALME

Édifiée en 1995, La Maison de l'Enfance présenta, dès 1997, des « désordres » au niveau de la verrière centrale avec, principalement des infiltrations d'eau lors de chutes de pluies importantes.

[MARIE-NOËLLE PELTIER : Adjointe aux travaux et à la petite enfance]

Une solution pour le bien-être des enfants

Devant la persistance du problème et les désagréments thermiques et sonores (effet de serre et de tambour de la pluie sur le polycarbonate), la verrière centrale, a subi de nombreux travaux de réparation succincts effectués par les Services Techniques.

Une nouvelle verrière

En 2010 un budget de 50 000 € a été alloué et les travaux de la « rue des enfants » ont pu commencer en octobre 2012. Un Noël 2012 enfin au chaud et une inauguration officielle en février 2013 organisée par les enfants de la Maison de l'Enfance. ■

Inauguration des travaux par Didier Quentin, Marie-Noëlle Peltier et les enfants ▶



PHOTO : BR - MAIRIE DE ROYAN

● FOCUS



PHOTO : ISABELLE DUPA

UNE VOIE PRINCIPALE POUR ALBAN DUPA

Jeune Royannais repéré depuis l'âge de 12 ans par les clubs professionnels de Football, Alban rejoindra le Centre de Formation de Monaco dès la rentrée d'août, à tout juste 15 ans. Entraîné au Royan Vaux Atlantique Football Club (RVAFC) depuis l'âge de 4 ans, notre jeune footballeur a toujours souhaité vivre de sa passion. Le RVAFC, club formateur, a vu sortir de son école plusieurs jeunes, tels Arthur Thénaud (Sochaux), Kévin Rocheteau (Niort), Paolo Piel (Bordeaux) et Aymeric Saubion (Montpellier). Avant de rejoindre la Principauté, Alban Dupa est invité par la Fédération Française de Football à participer aux phases finales de la Coupe nationale UI5 à Clairefontaine, début Mai. Un parcours à suivre....

◀ Un grand pas pour Alban



LA GUERRE DU GOLF SERA GAGNÉE...

Le Directeur du golf de Royan, Pascal Vignand, annonçait dans le Mag n° 9 ses priorités pour faire du Golf du Maine-Gaudin l'un des plus beaux de France. Après deux années, le pari est en bonne voie !

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



▲ Le Golf de Royan figure dans le guide 2013 des plus beaux golfs de France aux Éditions Media Direct.

Royan Le Mag: Lors de votre prise de fonction en avril 2011, votre projet était d'améliorer le parcours du Golf de Royan et la qualité du terrain. Pari tenu?

Pascal Vignand: Pari tenu, en particulier grâce à l'acquisition de machines qui ont permis de traiter le sous-sol en profondeur, dans une démarche écologique, avec une utilisation moindre de produits phytosanitaires. Aujourd'hui, les joueurs nous félicitent pour la qualité du jeu, la vitesse de la balle et la planimé-

trie des greens. L'ensemble du parcours a été bien amélioré et tous les joueurs l'attestent. Il nous reste à maintenir ce niveau, avec la sur-fréquentation du golf.

RLM: L'une de vos priorités était de moderniser l'outil informatique, afin de permettre entre autres la réservation par Internet, compte tenu du nombre important de joueurs extérieurs. Quel est le bilan aujourd'hui?

PV: Une grande satisfaction : nous avons plus de 50 000 réservations internet par an, pour les membres et les joueurs de passage. Nous comptabilisons environ 800 joueurs abonnés à l'année (contre 532 en 2011) et plus de 14 000 Green fees (joueurs à la journée) par an. Notre golf de 18 trous est devenu trop petit et nous espérons maintenant pouvoir étendre le parcours compact de 6 à 9 trous, afin de libérer notre « 18 trous ».

RLM: Quels sont vos projets?

PV: La Ville de Royan est une station « sportive » et le Golf fait partie de ses atouts.

Notre souhait est d'être parmi les 10 plus beaux golfs de France. Comment? Par une qualité permanente du terrain. Mais aussi par une présence sur la scène nationale. La représentation d'équipes à l'extérieur et notre implication dans de nombreuses manifestations, au niveau local et national, amateurs et professionnelles, sont incontournables. La communication du golf doit servir au rayonnement de notre ville et du Pays Royannais.

Notre rigueur financière a permis de faire les investissements nécessaires à un bon équilibre. Nous allons continuer sur cette lancée et porter haut les couleurs du Golf et de Royan, avec notamment les jeunes espoirs et les équipes du ROC Golf.



Le golf de Royan

PHOTO: GOLF ROYAN

CHAMPIONS EN HERBE À L'ÉCOLE DE GOLF

Depuis quelques années, la pratique de ce sport se démocratise et l'accès aux jeunes est facilitée. Notre école de Golf fonctionne avec succès pour les jeunes de 6 à 16 ans. La saison 2012/2013 innove par l'ouverture d'une section « Baby Golf » pour les enfants de 4 et 5 ans.

[DOMINIQUE SÉRIS: Responsable Commission « Jeunes »]



PHOTO: GOLF ROYAN

▲ Swing, Impact, Top... Les termes de Golf n'ont plus de secrets pour eux !

Un enseignement adapté aux « baby golfeurs »

A ce jour, 6 enfants fréquentent assidûment les cours « Baby golf ». Ils sont encadrés par Christine Wenandy, professeur de Golf, entourée de Dominique Sérís et de Florence

Vergnol. Cet enseignement adapté permet de développer la curiosité, la réflexion, les échanges autour du plaisir. *Les cours pour les « 4-5 ans » ont lieu le mercredi matin de 11h à 12h. Tarif: 120€ (licence comprise) pour l'année scolaire (hors vacances).*

+ d'infos : golfderoyan@wanadoo.fr - Tél. 05 46 23 16 24/06 81 39 65 02



FESTIVAL DES SPORTS URBAINS : UNE DEUXIÈME ÉDITION ENTRE RAGE ET ORAGE !

Si les cieux ne se sont pas révélés cléments, le Festival des Sports Urbains, qui s'est déroulé du samedi 18 au lundi 20 mai, a été riche en émotions, aussi bien pour les participants que pour le public.

[YANNICK PAVON : Conseiller municipal délégué à l'Animation, à la Jeunesse et aux Sports Urbains]



PHOTO : YOSHI POWER SHOT

▲ Un contest BMX renversant



PHOTO : YOSHI POWER SHOT

Ça roule, ma poule... ▲

Spectaculaire, étonnant, décoiffant, revivez ces moments avec nous...

Le Championnat de France de Street Soccer en version 3 contre 3, organisé par France Freestyle Ball, a eu lieu au Gymnase du Coséc de Royan dans l'après-midi du samedi; une compétition relevée avec la « New Team », « Runner Up » et « S3 ».

Le Contest BMX a lui aussi enchanté le public présent au Skate Park, tout comme la démonstration de BMX FLAT et les initiations prévues de golf urbain et de trottinette à 3 roues.

Le Championnat de Freestyle Foot en soirée a été un moment fort en émotions. Un suspense incroyable a finalement consacré un nouveau Champion de France, Gautier Fayolle. Un show pyrotechnique, impressionnant et magique, dû au « maître-artificier » David Proteau, a clôturé ces deux jours.

▼ Un show... pour chauffer le ciel !



PHOTO : YOSHI POWER SHOT

« Festival pluvieux, festival heureux ! » ; mais il est tout de même à souhaiter que la prochaine édition du Festival des Sports Urbains se déroule sous un soleil radieux... ■

+ d'infos : Consultez le prochain « Koi 2. 9 »

Jeux de pieds, jeux de Gautier... ▼



PHOTO : TEDDY

Freestyle Foot... un suspens incroyable ▼



PHOTO : TEDDY

PENSA C'EST DU SPORT, MAIS PAS SEULEMENT !

« Je n'avais jamais pratiqué de sport auparavant ! », voilà ce que nous disent fièrement certains participants au programme **Prévention santé Et Nutrition des Seniors Actifs (PENSA)** de la ville de Royan.

[ÉLIANE CIRAUD-LANOUE : Adjointe aux affaires sociales, chargée du Programme Pensa]

Activités physiques

Comme quoi il n'y a pas d'âge pour se lancer dans une activité physique. L'essentiel est de trouver la formule adaptée à sa condition physique, à son rythme et surtout à ses envies. Avec PENSA vous n'aurez que l'embarras du choix : yoga, gymnastique, équilibre, aquagym, marche nordique, tennis de table, Qi Gong, assouplissement, parcours santé, mini-golf, Taï chi, natation, vélo... Toutes ces disciplines, pratiquées au grand air ou à l'intérieur, sont encadrées par des professionnels de qualité qui sauront vous motiver et s'adapter à vos attentes.

Atelier de composition florale et d'écriture

L'activité physique n'est résolument pas votre affaire ? Qu'à cela ne tienne ! PENSA ne manque pas de ressources pour vous séduire. Vous pourrez, par exemple, laisser libre cours à votre créativité au travers des ateliers d'art floral, ou encore participer à l'écriture

“ Avec PENSA vous n'aurez que l'embarras du choix...”

▼ Atelier d'art floral



PHOTO : A.E. - MAIRIE DE ROYAN

du Croc'Notes (le journal des adhérents), assister aux séances de cinéma, aux conférences, et profiter des visites et découvertes...

Moments festifs

Ou peut-être pensez-vous, comme on l'entend parfois, que « PENSA est un programme pour les vieux » ? Nos plus fidèles participants sauront vous démontrer le contraire et vous prouver qu'il faut une bonne dose de dynamisme pour les suivre ! Pour preuve, le repas façon « auberge espagnole » organisé le 15 mars dernier, où nos seniors ont chanté et dansé sans relâche sur les rythmes endiablés des années 80, aux côtés des joyeux drilles de l'association royannaise « le pied en coulisse »...

N'hésitez plus à franchir la porte des permanences PENSA organisées à la Mairie de Royan, les deux premiers mardis de chaque mois, de 9 h 30 à 11 h 30 et de 14 h 30 à 17 h, salle Cécile Michaud. Vous pourrez y retrouver toutes les activités proposées et vous y inscrire. ■



PHOTO : A.E. - MAIRIE DE ROYAN

▲ Danses et chants sur le rythme des années 80



PHOTO : A.E. - MAIRIE DE ROYAN

La permanence PENSA pour s'inscrire aux ateliers. Quelle affluence ! ▲



DU CONCRET POUR LE CENTRE HOSPITALIER DE ROYAN

Après avoir marqué une pause, le temps nécessaire afin d'assainir la situation financière, l'établissement est désormais reparti de l'avant, en reprenant une politique volontariste d'investissement, destinée à renforcer sa vocation de proximité.

[FRANCIS VERNALDE : Directeur du Centre Hospitalier de Royan]

Le redéploiement des moyens se concrétise par une augmentation prochaine de la capacité d'accueil en nombre de lits du Centre Hospitalier de Royan, notamment en soins de suite, mais aussi au sein de l'EHPAD (Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes) et soins de longue durée.

Demain, l'établissement disposera au total de 414 lits dont 60 lits de soins de suite contre 35 auparavant. Le Centre de Gérontologie « La Coralline » offrira 213 lits contre 120 précédemment, dont 120 d'EHPAD et de soins de longue durée. ■

▼ Les travaux d'agrandissement des soins de suite de l'hôpital ont commencé



▼ Un service des urgences dynamique



Le Service Mobile d'Urgence et de Réanimation (SMUR) ▼



Des actes d'imagerie en nombre important ▼



55

praticiens

550

agents (tous statuts confondus)

46 M€

de budget de fonctionnement

12 000

entrées (hors EHPAD et soins de longue durée)

96 %

de taux d'occupation

89 %

des patients originaires du territoire Royan Atlantique

20 000

passages aux urgences

800

sorties SMUR

7 300

scanners



LES AÎNÉS AU CŒUR DE LA VILLE

La ville de Royan a rejoint depuis le 1^{er} mars 2013, le réseau international des Villes-Amies des Aînés de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

[ÉLIANE CIRAUD-LANOUE : Adjointe aux affaires sociales]



PHOTO: DR

▲ Vieillir sans en avoir l'air...

Royan est aujourd'hui la seule ville de la région Poitou-Charentes et la seule station balnéaire du grand Sud-Ouest à être certifiée « Villes-Amie des Aînés ». C'est à la fois une reconnaissance et une évidence pour notre cité, riche de ses 52 % de personnes de plus de 60 ans.

Mieux vivre constitue un défi majeur pour Royan qui se veut attentive aux aînés, mais aussi amie des plus jeunes! Quels que soient votre âge et votre parcours de vie, vous avez le

droit de bénéficier de conditions optimales qui vous permettront de préserver votre santé et de vieillir, sans en avoir l'air ! C'est pourquoi la Ville lance un processus d'amélioration continue de la qualité de vie par une approche de terrain, offrant à toutes les personnes intéressées la possibilité de s'y impliquer.

À partir d'expériences vécues, nous voulons susciter une réflexion autour de votre cadre de vie et de votre quotidien. Jeunes, parents, seniors, professionnels de santé, aidants familiaux, prestataires de services, commerçants,... nous vous invitons tous à participer aux rencontres « Ville-Amie des Aînés », pour nous transmettre vos idées, vos propositions et votre ressenti, afin d'orienter nos actions.

Nous nous engageons ainsi à aller toujours plus loin pour répondre aux enjeux du vieillissement, car comme le rappelle le Docteur Margaret Chan, Directeur Général de l'Organisation Mondiale de la Santé, « si nous pouvons faire en sorte que les gens qui vivent plus longtemps restent aussi en meilleure santé, nous créerons de nouvelles possibilités tout en faisant baisser les coûts supportés par la société ».



« DES FEMMES ET DES HOMMES DE BONNE VOLONTÉ »

Définir le bénévolat semble, en apparence, une chose aisée. Mais qu'en est-il exactement ?

[ÉLIANE CIRAUD-LANOUE : Adjointe aux affaires sociales]

La définition du « Littré » est la suivante :

« Fait d'accomplir de son plein gré une tâche sans contrepartie financière ».

Le Conseil Économique Social et Environnemental, en France, en avait également posé les bases en 1993 en soulignant sa contribution à l'amélioration de la vie locale, et à la cohésion sociale.

Nombreux sont ceux, depuis des années, s'impliquent dans les associations.

Arrivés à l'âge de la retraite, ils ont souvent continué à œuvrer en ce sens.

Pourtant, de nos jours, il se trouve peut-être moins de personnes pour s'engager ainsi, non pas par manque de volonté ou de conviction, mais par désir de profiter davantage de leur temps libre. Heureusement, notre société continue à susciter des valeurs auxquelles beaucoup adhèrent et qui leur donnent envie d'agir. Continuez et persévérez!

Votre engagement est plus que jamais nécessaire à un moment où il va falloir être très rigoureux dans l'usage de l'argent public, produit de vos impôts.

La Maison des Associations ▼



PHOTO: BR. MAIRE DE ROYAN



ON N'A PAS TOUS LES JOURS CENT ANS

Les arbres centenaires s'élèvent au-dessus de nos têtes et apportent oxygène, ombre et beauté au paysage. Nos centenaires royannais ont également cette robustesse. Leur beauté est l'expérience qu'ils nous communiquent et leur oxygène est la tranche de vie qu'ils nous livrent...

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]

Marie-Alice, 104 ans



PHOTO : A.E. MAIRIE DE ROYAN

Madame Chenoury, originaire de Chepniers, a toujours vécu en Charente-Maritime. Elle a commencé à travailler à l'âge de 12 ans dans l'agriculture et a terminé en 1985 en qualité d'employée de maison. Elle vit depuis 28 ans à la Résidence de l'Étang de Royan et s'adonne à sa passion pour les livres, surtout ceux qui parlent d'amour et qui finissent bien! Par son courage, elle force l'admiration de tous ses voisins et amis qui la voient tous les jours faire sa petite ballade autour de son bâtiment, quand le temps le permet.

Roger, 101 ans



PHOTO : A.E. MAIRIE DE ROYAN

« si vous étiez toute la journée avec moi (...), vous auriez le sourire! »

Lorsque vous rendez visite à Monsieur Lucas, ne vous étonnez pas de le trouver dans son jardin, en train de retourner le terrain! Il est dans une forme olympique surprenante et fait tout par lui-même...

Originaire de Pisany, Roger Lucas est parti pour la capitale, afin d'entamer une carrière dans l'alimentation générale où il a eu jusqu'à 10 salariés. Son conseil pour garder la santé: le travail! Il ne ménage pas son temps et ses efforts, depuis l'âge de 14 ans: « il ne faut pas se laisser abattre, sinon on rouille! si vous étiez toute la journée avec moi, vous ne vous ennuierez pas et vous auriez le sourire! »

Robert, 100 ans

Monsieur Raviart, 100 ans, est originaire du Nord. Il a fait ses études à Maubeuge où son père était instituteur. Après avoir été militaire pendant 20 ans, dont deux ans en Indochine, il a travaillé au Commissariat à l'Énergie Atomique (CEA), à partir de 1955. Lors de son départ à la retraite le 1^{er} janvier 1973, il



PHOTO : A.E. MAIRIE DE ROYAN

Germaine, 102 ans



PHOTO : A.E. MAIRIE DE ROYAN

« l'air est bon à Royan! »

Née à l'Éguille, elle se définit comme « une vraie charentaise », et à ce titre, se délecte toujours à l'idée de déguster de bonnes huîtres locales! Elle a toutefois bien connu la vie parisienne, puisqu'elle y a exercé le métier de première coupeuse chez un couturier parisien, Boulevard Haussmann. Elle s'est ensuite installée définitivement à Royan à l'âge de 24 ans.

Madame Laval, grande amatrice de guinguettes, a beaucoup dansé, et « j'ai bien fait » dit-elle! C'est également une ex-championne de bridge, qui a d'ailleurs présidé l'association Royan Accueil. Lorsqu'on lui demande son secret de longévité, elle nous répond qu'il n'y en a pas: simplement une vie saine, régulière et sans excès. Elle nous souffle également: « le bon air de Royan y est pour beaucoup! ».

Marcelle, 101 ans



PHOTO : A.E. MAIRIE DE ROYAN

Marcelle a cet accent chantant du Sud bien caractéristique. Originaire de Dordogne, elle a passé une grande partie de sa vie à Toulon, où son mari travaillait pour l'arsenal. Elle s'est installée à Royan pour des raisons familiales.

Marcelle estime avoir toujours mené une vie assez droite, et c'est ce qui l'a conservée: manger normalement (sans omettre les pâtisseries dont elle raffole!), travailler, et s'efforcer de bouger tant que possible. De plus, il semble qu'elle ait un petit secret pour préserver sa peau: se badigeonner le visage avec une préparation à base d'huile d'olive...

« ne jamais faire de gros écarts

» a choisi de venir s'installer à Royan, afin de rejoindre son épouse, âgée aujourd'hui de 98 ans. Son secret de longévité: ne jamais avoir fait de gros écarts et avoir mené une vie normale et bien réglée. ■



GESTION DES DÉCHETS : INSTALLATION DE 27 COLONNES ENTERRÉES A ROYAN

L'Agglomération Royan Atlantique a procédé depuis le 19 mars à l'implantation de 51 colonnes enterrées pour la collecte des ordures ménagères résiduelles (OMR) et du verre sur huit communes du territoire : Breuillet (3 colonnes), Étaules (1), Meschers-sur-Gironde (2), Royan (27), Saint-Georges-de-Didonne (8), Vaux-sur-mer (4) et La Tremblade (4).

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO : BR. MAIRIE DE ROYAN

▲ Les containers enterrés : une réponse à la gestion des déchets

Deux sortes de colonnes ont été implantées : des colonnes à verre en accès libre et des colonnes destinées aux ordures et réservées, par un badge nominatif, aux professionnels qui ont adhéré à la redevance spéciale.

Ces dispositifs permettront ainsi la suppression des containers jusqu'alors installés principalement dans les « U », et qui étaient peu esthétiques, encombrants et bien souvent nauséabonds.

À Royan, les travaux d'installation de 27 colonnes enterrées (18 pour les ordures professionnelles et 9 pour le verre) sur onze sites ont commencé le 2 avril 2013 aux emplacements suivants : Boulevard de la Grandière (en extrémité côté Tiki et milieu du terre-plein central), parking de la Place du 4^e Zouaves, Parking de la Poste, Port de plaisance, Quai du 13^e Dragon, parking du casino, Front de

mer, Place De Gaulle, Marché du Parc, Avenue de l'Atlantique et trottoir du Square du 8 mai.

Cette opération, qui représente un investissement de 700 000 euros TTC en 2013, est financée par la CARA, avec une participation du Conseil général et le concours des communes concernées. La Ville de Royan finance les aménagements des abords et les cheminements d'accès, ainsi que les travaux de génie civil. ■

Installation des colonnes enterrées ▼



PHOTO : BR. MAIRIE DE ROYAN

FOCUS

CONCOURS MUNICIPAL DES FAÇADES ET JARDINS FLEURIS

La mairie de Royan organise un concours, afin de récompenser les efforts des habitants pour l'embellissement floral de la ville. Pour vous inscrire dans l'une des catégories (balcons, jardins, résidences, commerces, potagers), vous pouvez contacter Sylvie Pont à la Mairie de Royan, Tél. : 05 46 39 56 56, avant le vendredi 12 juillet 2013.



PHOTO : BR. MAIRIE DE ROYAN

LUTTE CONTRE LE FRELON ASIATIQUE



En Charente-Maritime, l'aide financière du Conseil Général n'a pu être reconduite

(cf. Mag 10 – page 30). Dans le cas où la destruction de la colonie s'avère nécessaire (danger immédiat, proximité avec du public, comportement agressif de la colonie etc.), la ville de Royan offre une contribution au bénéfice des administrés qui en feront la demande. Les particuliers pourront recevoir une subvention de 50 euros, sur présentation d'une facture détaillée et sous réserve de faire contrôler le nid par la municipalité, puis de faire appel à un professionnel signataire de la charte municipale des bonnes pratiques. Période concernée : du mois de juillet au mois de novembre inclus.



LA PERMANENCE HANDICAP ÉVOLUE



Cette permanence était initialement consacrée aux personnes en situation de handicap. Au fil des jours de permanence, nous nous sommes rendus compte que les besoins et attentes des personnes rencontrées allaient bien au-delà des simples droits à ouvrir ou à rétablir, auprès de la Maison Départementale des Personnes en situation de Handicap.

[ÉVA ROY : Conseillère déléguée au Handicap/Accessibilité/Autonomie]

D'autres demandes et préoccupations sont apparues. Elles concernent les personnes âgées qui ont des problèmes de mobilité et qui souhaitent voir la ville **améliorer l'accessibilité des commerces et d'autres espaces publics.**

Dans le même temps, des commerçants, avant l'échéance **du 1^{er} janvier 2015 du « tout accessible »**, ont pris tardivement conscience des difficultés résultant de la nécessaire mise en conformité de leurs magasins et des



PHOTO : BR. MAIRIE DE ROYAN

« En route vers le tout accessible » ▲

espaces commerciaux, ou professionnels de santé.

C'est pourquoi **la permanence étend**

son domaine de compétence, afin de mieux répondre à ces préoccupations, et de donner aux commerçants, ainsi qu'aux professionnels de santé, tous les renseignements de nature à soutenir leur démarche de mise en accessibilité, auprès de la sous-commission départementale compétente.

Depuis le 1^{er} janvier 2013, elle a été rebaptisée **« permanence autonomie et accessibilité de l'espace public »**.

+ d'infos : Maison des Associations 61 bis, rue Paul Doumer 17200 ROYAN - Tél. 05 46 38 46 52

TAXE D'HABITATION, ABATTEMENT DE 10 % EN 2014 POUR LES DÉTENTEURS D'UNE CARTE D'INVALIDITÉ



Depuis plusieurs années, la ville de Royan conduit une politique du handicap et de l'accessibilité, visant à mieux prendre en compte les problèmes de sa population et notamment de ses aînés. Dans cet esprit, le Conseil Municipal a décidé d'octroyer, à la demande d'Éva Roy, Conseillère Municipale déléguée au handicap, à l'accessibilité et à l'autonomie, un abattement spécial à la base, de 10 % de la valeur locative moyenne des habitations, en faveur des personnes handicapées ou dépendantes, titulaires d'une carte d'invalidité.

La municipalité a donc ainsi souhaité que soit allégée la contribution fiscale locale, notamment de celles et ceux qui connaissent une perte d'autonomie, reconnue par la Maison Départementale des Handicapés.

Pour bénéficier de cet abattement, le redevable de la taxe d'habitation doit satisfaire à au moins l'une des conditions suivantes :

- être titulaire de l'allocation supplémentaire d'invalidité, mentionnée à l'article L.815-24 du Code de la Sécurité Sociale ;
- être titulaire de l'allocation aux adultes handicapés, mentionnée aux articles L.821-I et suivants du Code de la Sécurité Sociale ;
- être atteint d'une infirmité ou d'une invalidité l'empêchant de subvenir par son travail aux nécessités de l'existence ;
- être titulaire de la carte d'invalidité, mentionnée à l'article L.241-3 du Code de l'Action Sociale et des Familles ;
- occuper son habitation principale avec des personnes visées ci-dessus, aux points 1, 2, 3 et 4.

Pour pouvoir bénéficier de cet abattement, à compter de l'année 2014, les personnes concernées doivent adresser leur demande, au plus tard le 31 décembre 2013, à la Direction Générale des Finances Publiques, 1 rue des Cormorans à Royan (17200).

« DÉVELOPPER ET ÉVALUER UNE POLITIQUE LOCALE DU HANDICAP »



La réhabilitation du boulevard Garnier a facilité non seulement une promenade agréable et « gratuite » à tous les fauteuils roulants, aux personnes à mobilité réduite et aux poussettes. Ces aménagements ont aussi permis une accessibilité de la plage. C'est ainsi que la municipalité va se doter d'un nouvel hippocampe, d'un tiralo et d'un déambulateur de plage pour enfant. Cela portera à 5 les équipements pour une baignade en toute sécurité. D'ores et déjà, nous nous sommes inscrits au titre du « label handiplage » qui va permettre à notre station balnéaire d'être labélisée comme plages accessibles.

+ d'infos : Tél : 05 46 06 61 02



ROYAN PRÉPARE SES PLAGES POUR L'ÉTÉ

Gérer une plage urbaine nécessite une organisation minutieuse d'avant-saison. Nos cinq plages font donc l'objet de toutes les attentions, dès le mois de mars, et d'une maintenance quotidienne durant l'été. Toute l'équipe municipale des services de plage de Royan, nettoyage et techniques, est mobilisée.

[FREDDY KLIMMECK : Responsable Service Hygiène Plages Marchés Écoles]

830

toiles de tente louées

8 874

bains de soleil et chaises longues louées

1 320

piquets en fer montés en début de saison

25 200

manutentions des tentes et bains de soleil dans la saison

28

agents dont 7 affectés l'été sur les plages

36

saisonniers



PHOTO : BR. MARIE DE ROYAN

▲ Travaux de réensablement

On commence en mars...

Le personnel municipal affecté au service des plages répare, coud et lave les toiles des tentes et des parasols. Il remet en état les piquets, consolide les caoutchoucs d'attache, fabrique les baleines de tentes, repeint les chalets et les totems. Il prépare aussi les sanitaires des plages, les colonnes de douches et les jardinières, à l'entrée des plages.

On complète en mai et en juin

Le réensablement des plages, effectué en collaboration avec le service Voirie et son responsable, Olivier Moreau, constitue une tâche importante de ce travail d'avant-saison. S'ensuivent l'installation des colonnes de douche, des chalets, des jardinières sur les plages et la plantation des totems, points de repère des vacanciers.

Et durant l'été, on continue...

Le nettoyage au désinfectant des bains de soleil et leur réparation font partie du quotidien.

Cette même équipe s'occupe également du nettoyage des marchés de Royan, des toilettes publiques, des aires de jeux, de l'entretien des écoles et des gymnases, avec des horaires étalés de 7h à 20h30.

Le travail des saisonniers

Il constitue une première expérience professionnelle pour une grande majorité d'entre eux. La réunion de préparation met la priorité sur l'écoute des clients et leur satisfaction. L'ouverture des chalets et la location des tentes sur les plages de la Grande Conche et de Pontailiac débutent le 21 juin.

Lire à la plage

Une nouveauté cette année avec la Bibliothèque Municipale. Un point lecture est proposé cet été sur les plages de Foncillon et de la Grande Conche. Cette initiative sera étendue à toutes les plages l'année 2014, si elle rencontre le succès attendu.

Toute cette préparation est possible grâce à la disponibilité et à la motivation des agents des services concernés qui oeuvrent quotidiennement pour l'embellissement de notre ville. ■

+ d'infos : www.ville-royan.fr - cadre de vie/les plages

La plage de La Grande Conche



PHOTO : PHOTO ART ROYAN

MINI-GOLF DU JARDIN DU PARC



Ouvert du 1^{er} juillet au 31 août 2013.
De 10h00 à 20h00 du 1^{er} juillet au 13 juillet et du 20 au 31 août.
De 10h00 à 00h00 du 14 juillet au 19 août.

TARIF :

Adultes : 6 € - À partir de 3 adultes : 5 € par personne.
Enfants mineurs : 5 € - À partir de 2 enfants : 4 €



Cendrier
de plage

ROYAN, 2^e COMMUNE SIGNATAIRE DE LA CHARTE « VACANCES PROPRES » !

Poursuivant la politique de vacances « écologiquement responsables », commencée avec l'engagement sur la qualité des eaux de baignade et poursuivie par l'obtention du Pavillon Bleu pour nos plages, la Ville de Royan a signé l'an dernier la Charte pour la lutte contre les déchets sauvages, avec l'association « Vacances Propres ».

[MARIE BOUET : Responsable de projets, service des Eaux]

Cette signature engage encore un peu plus la municipalité et les agents du service Environnement dans leur lutte contre l'abandon des déchets sur les plages et l'incitation au tri des emballages.

Dans ce but, la commune a mis sur pied un dispositif performant de 50 points de collecte, répartis sur l'ensemble des plages de la station et facilitant ainsi le tri.

Le ramassage et le contrôle sont effectués, chaque jour, par un agent spécialement formé à ces techniques, avant que le produit de la collecte ne soit orienté vers le centre de tri de la Communauté d'Agglomération Royan Atlantique.

Cette année, les « trieurs » de nos plages ont été exemplaires : 80 % des sacs ramassés étaient conformes. Ce résultat témoigne de la qualité du message diffusé auprès des usagers et

se traduit par l'utilisation annuelle de 35 000 sacs rouges et 5 000 sacs jaunes, rien que sur Royan. Autant de déchets qui, au lieu d'être « sauvages », seront pris en charge...



DES ARTISTES EN HERBE...

Sont-ils peintres ou jardiniers, nos jeunes élèves de l'école Jules Ferry ? Les deux Mon Capitaine !

[ROYANLEMAG : royanlemag@mairie-royan.fr]



PHOTO: AR. MAIRIE DE ROYAN

▲ Trop Top ! Les totems... couchés

Caroline Guillet, professeur des écoles à l'école maternelle Jules Ferry, a emmené sa classe de moyenne grande section, plusieurs après-midis, aux serres municipales dans le quartier de Maisonfort. Dans le cadre de leur projet pédagogique sur l'art et l'architecture, les élèves ont peint des troncs de bois flottés. La réalisation de ces totems a été l'occasion de concrétiser les différentes thématiques développées au cours de l'année scolaire : les contes,

les formes géométriques et les Yakoutes, en hommage à Nadu Marsaudon dont les œuvres avaient été revisitées par les enfants au Musée de Royan, lors de l'exposition « L'imaginaire Marsaudon », en janvier dernier.

Ces totems sont exposés au Jardin de la mer, devant la base nautique. Cette initiative fait suite à l'anniversaire des 20 ans de l'Atelier d'arts plastiques, présidé par Serge Mottet, et dont l'un des artistes, Éric Virecoulon, a accompagné les élèves dans cette démarche. Il a contribué à montrer les productions des enfants en arts visuels, pendant la semaine de la maternelle qui s'est déroulée du 21 au 24 mai. Saluons le partenariat entre l'Éducation Nationale et les différents services municipaux (Centre technique Municipal, Espaces Verts Environnement, Voierie et Service Hygiène, Plages, Marché, Écoles) qui a permis cette belle opération.



PHOTO: AR. MAIRIE DE ROYAN

Debout...



NAISSANCES

Du 4 au 10 février 2013: BATAIS Margaux; BERVOETS Emrys; COMBAUD NIETO Luca; DELORME Déveun; GARNIER Antonin; LACOURT Julia; ORION MARTEL Jules; QUÉRÉ Jorian; RIGUIDEL Simon; VINCENT HAMON Tymoté; **du 11 au 17 février 2013:** BOURSIER Valentine; CAGIGAL Diego; COCHÉ Lou; DERRIEN Maïwenn; GUITTON Tiphaine; KRÉMEUR Lily-Rose; PETRIC Maysson; TOUZEAU HAZA Chaïma; **du 18 au 24 février 2013:** BAZZANI Eléa; CAILLAUD BENON Fleur; DELAVOIE Charlie; DELAVOIE Thomas; DERAT Maheinui; FESSART Clarisse; LAGOUTTE Tom; LAJEUNIE Raphaël; LUSSEAU Zach; LÉVÊQUE Eléonore; NORMAND Maël; ROULIÈRE Shana; **du 25 février au 3 mars 2013:** ARDIOT Sherline; BARBREAU DUPRAT Noé; BOUFFÉNIE Nao; BOUYER MANTEL Samuel; CAILLAUD Anatole; CAPLIER Gabin; COUNIL Ange; DAVANCAZE Syria; DEGRASSE DEGAUGUE Morgan; DETAIS Pauline; DONDA Léo; ELIE Quentin; PAULEAT MERCIER Gabin; **du 4 au 10 mars 2013:** AUCLERT Ethan; BABIN Kalvin; BLANCHARD Timéo; BOUCHET VELGHE Inès; CAMUS Capucine; DUPUY Naëlle; ELINEAU Louise; FERNANDES PINTO Lorenzo; GUTH Kellya; HOLLAND Samuel; JACOBY-KOALY POLANCO Noam; LÂGE Arthur; MAGRIN Lison; MAILLET Eloïse; MORISSET Maël; NEVEU Iméo; PAILLARD Tiago; VEILLON Tom; **du 11 au 17 mars 2013:** BACQUET Kiara; BLANCHARD Loane; BOISNARD Loevann; GUILLOU Manon; HACHIN DEPEUX Malone; MARCHAIS Lylou; MARIN Kaïs; MOREAU Emile; NEBRA Tao; YASSINE Dounia; **du 18 au 24 mars 2013:** DURAND DE GEVIGNÉY Eliott; HOUSE Joséphine; JUPILLE Jules; LAVANDIER Angelo; LESAGE TEXEREAU Camille; MARCELON Noé; MORISSET Adrien; RIVASSEAU Aston; TARAMASZ Loane; **du 25 au 31 mars 2013:** BLANC Louise; BORTOLLOTTI Elisa; BOURSIER Théo; CUILLERDIER Pierre; FAYARD Gabin; GUITTON GADEYNE Sacha; INGRAND CANELLAS Gaspard; LACAZE Maïwenn; VULTAGGIO Louis; **du 1^{er} au 7 avril 2013:** GUÉRIN Nohess; GUÉRIN JARCZYNSKA Syma; MARCON Sarah; MICHAUD Syana; MORANGE Corentin; PINTO DE ARAUJO Naya; **du 8 au 14 avril 2013:** AUSSANT Marius; BAUDRIT GABORIT Jade; BENMESMOUDI Lahna; CARLI VINCENT Maëlyne; CORBIC Abel; DAURELLE Lilou; DERVAL Raphaël; FOUCAULT Arthur; GUI Naomi; LECLERC Valentine; MOUFLIH Roa; PRINCE Ly; RIFFAUD Louenn; ROCHE Mathieu; VIDEAU Jules; **du 15 au 21 avril 2013:** ALEMANT Charlotte; BODIN Léna; FOY William; IMBOURG Elysia; MERLES FOURNIER Maxence; POURCEL Mahé; REMY Marie-Alice.

MARIAGES

LEMOINE Jean et GARILLON Chantal. SABATHIER Eric

et STROT Sally. MONNERAYE Jean-Yves et TALLEC Aure-Clélia. MAMANTOFF Christopher et FONTAINE Laura. COUDIN Mathieu et COTTY Cristelle. COMMAGEAT Patrick et BOURGUN Edwige. MKRTUMYAN Davit et ARZOUMANOVA Liana. GUÉRIN Jean-Marc et FOUGEROLLE Andréa. DUBOIS Xavier et COURBEBASSE Karine. ROY Jérôme et OBADIA Céline. PAURION Sébastien et JOUBERT Martine. DUBARD Jean et NOUREAU Arlette. MRABET Mounir et FARHOUN Sanae. HERMINEAUD Guillaume et CASTEL Marie. VILLA Benoît et GALANTE Fanny. CREBASSAC Sébastien et FALLUEL Marion. BLANCHARD Philippe et BACHELIER Cécile. TRANCHANDON Régis et TURPIN Angélique. BARRAS Freddy et MARTIN Sarah. GAUTHIER Léandre et THÉBAULT Ludivine. GROSSE Richard et GEFFROY Magali.

DÉCÈS

Du 4 au 10 février 2013: MARIE Roger, 84 ans; PAYSANT Denise, veuve BOUTRIT, 91 ans; CLAUT Luigi, 85 ans; FÉREC Paule, veuve AUDRAIN, 88 ans; PREVOST Fernand, 76 ans; **du 11 au 17 février 2013:** BRAULT Brigitte, épouse GAUTHIER, 52 ans; FRANC Jeannine, veuve ROCHE, 91 ans; GRAMMATICO Antoine, 93 ans; LAFARGUE Jacques, 77 ans; VAN EECKHOUDT Suzanne, veuve LEVET, 93 ans; VILLIERS Charlotte, veuve VINET, 91 ans; CARRÉ Marie, veuve DESPAS, 101 ans; GAUTHIER Madeleine, épouse GUEDEAU, 83 ans; MATHIEUX Laure, épouse LEGAY, 59 ans; MERLE André, 89 ans; RAIGNIER Emile, 92 ans; **du 18 au 24 février 2013:** BERTON Nicole, veuve ROBERT, 89 ans; GRÉGOIRE Jacqueline, épouse CHARRIEAU, 76 ans; COUTURIER Michel, 77 ans; FABRE Martine, épouse SOREAU, 60 ans; ROUGÉ Jeanne, veuve FORTIN, 93 ans; STARQUE Marie-France, épouse GATEAU, 58 ans; TRANAIN Roland, 88 ans; **du 25 février au 3 mars 2013:** CARAGEORGE Despina, veuve TESSON, 89 ans; GIRET Alice, veuve VIGÉ, 86 ans; GOMBEAU Gisèle, 92 ans; JOUAIRE Colette, 81 ans; PARAVY Pierre, 69 ans; RABY Michelle, veuve JOLY, 83 ans; SCOTTÉ Bernard, 78 ans; MARCHAND Roger, 88 ans; RAPO Alberto, 78 ans; **du 4 au 10 mars 2013:** ALLAIRE Yvette, veuve BOURON, 94 ans; ROUX Jean, 100 ans; GABARET Christiane, 89 ans; POUVREAU Roger, 78 ans; **du 11 au 17 mars 2013:** BESSON François, 77 ans; BRETHOMET Daniel, 66 ans; DAVID Monique, veuve LEMERCIER, 74 ans; LAVALLÉE René, 86 ans; ROYER Germain, 76 ans; RÉGNIER Simone, veuve FRESNE, 89 ans; GRISEZ Pierre, 68 ans; **du 18 au 24 mars 2013:** GOURMEL Jacky, 64 ans; GRENAUD Ginette, épouse CRAISSAC, 80 ans; MENANT Roger, 89 ans; NAVAUD Madeleine, veuve DEMION, 88 ans; TUFFE Odette, épouse LACROIX, 92 ans; MORISSE Jean, 81 ans; **du 25 au 31 mars 2013:** BLANCHARD Mireille, épouse TIERCE, 86 ans; BONNIN Wolcy, 83 ans; DROUHOT Yvonne, veuve MANNONI, 88 ans; LABELLE Karl, 14 ans;

ROYAN AVEC VOUS

Sans vouloir jouer les oiseaux de mauvais augure, on peut craindre que la saison touristique qui s'ouvre ne soit pas plus souriante que la saison 2012. Le bilan de celle-ci, rappelons-le, fut un des plus mauvais de ces sept dernières années.

[JACQUES GUIARD : j.guiard@mairie-royan.fr]

eertes, les conditions météorologiques peuvent encore s'améliorer; on ne peut que le souhaiter. Mais, si tel n'était pas le cas, on ne pourrait, à nouveau, que s'interroger sur les perspectives de développement d'une activité économique totalement suspendue aux nuages.

D'autant qu'il est une donnée qui, elle, n'a aucune chance de s'améliorer d'ici l'été, c'est celle de la diminution du pouvoir d'achat qui pèse lourdement sur les intentions de départ en vacances de nos concitoyens. Plusieurs études, réalisées ces dernières semaines, montrent que trois millions de Français de moins qu'en 2012 envisagent de partir, même pour de courts séjours. Et la baisse des intentions de départ ne fait que s'accroître depuis cinq ans. Alors qu'en 2008, 73 % des Français envisageaient de partir en vacances d'été, ils n'étaient plus que 63 % en 2012, 53 % cette année. Quant à ceux qui partent, les séjours raccourcissent et les budgets consacrés aux vacances diminuent. Bien évidemment, les jeunes sont les plus touchés (moins de la moitié d'entre eux envisage de partir) et disposent du budget le plus serré.

Comment ne pas voir que la politique d'austérité, qui pèse sur la consommation, ne fait qu'aggraver la crise et nous enfonce dans la récession? Les tenants de la réduction du coût du travail - tels le MEDEF et les économistes libéraux dont la pensée unique inonde nos media - ne font, en définitive, que scier la branche sur laquelle ils sont installés... Mais ce sont d'abord nos concitoyens aux revenus les plus modestes qui en payent le prix!

Par-delà le constat de l'échec de la politique d'austérité, il convient également de constater que la mono activité touristique n'est pas de nature à assurer, à elle seule, durablement, le développement de notre territoire. **Plus que jamais doit se manifester la volonté politique de travailler à une diversification de nos activités, incluant la recherche d'implantation d'activités industrielles.** Pourquoi le développement d'activités industrielles à haute valeur ajoutée devrait-il être interdit à notre territoire qui, avec ses deux lycées régionaux et son centre d'enseignement des langues de renommée internationale, dispose, déjà, d'atouts non négligeables, outre ses atouts naturels? **Le congrès international sur la chimie verte, qui s'est tenu dernièrement à La Rochelle, ouvre des pistes qu'il serait sans doute intéressant d'explorer, en partenariat avec la région Poitou-Charentes.**

LEAL DE FARIA Maria, veuve RIBEIRO DE MIRANDA, 75 ans; CHAUVET Madeleine, veuve GÂTEAU, 97 ans; SEBAGH Raphaël, 82 ans; **du 1^{er} au 7 avril 2013:** CHARRIER Marie-Claude, épouse GRAND, 73 ans; COLLET Madeleine, veuve CHOUANEAU, 99 ans; ELLIE Michel, 66 ans; FONTENAUD Joël, 50 ans; HÉROP Gisèle, veuve BEAUVALLÉ, 95 ans; MARTIN Yvette, veuve BERR, 89 ans; SABLEAU Daniel, 88 ans; SUIRE Odette, veuve MIGNOT, 83 ans; PLANTEVIGNE Guy, 81 ans; THOMAS Jean, 91 ans; **du 8 au 14 avril 2013:** BERNIER Jean, 76 ans; DU COIN Marcel, 82 ans; GILBERT Maurice, 79 ans; NEWMAN Ross, 35 ans; PATRUX Jean, 74 ans; TERFAS Ali, 68 ans; THOMAS Gina, 82 ans; BIGNON Colette, veuve PETIT, 89 ans; **du 15 au 21 avril 2013:** BARRIÈRE Marguerite, veuve OUVRARD, 85 ans; BOISSEAU Marguerite, veuve COURNIL, 84 ans; GLISE Philippe, 58 ans; PILET Jean, 86 ans; CLAVÉ René, 89 ans; GONZALEZ Emilio, 82 ans; MARSAC Raymonde, veuve THOMAS, 86 ans; MARTIN Marguerite, 89 ans; PANO Jean, 72 ans; RENAUD Paule, veuve GIRAUD, 99 ans; RIBÉROLLE Yvonne, veuve CHOQUET, 89 ans. ■



Jacques Lapouge nous a quittés, emporté brutalement par la maladie. Militant socialiste, il avait été élu sur la liste de gauche « Royan avec Vous » aux élections partielles de 2010. Sa bonne humeur, son humour, son sens du contact humain l'avaient fait apprécier de nombre

de ses collègues. Nous gardons de lui l'image d'un homme généreux, fidèle à ses convictions, intègre et loyal. Il était de ces milliers d'élus locaux qui se consacrent au service de leurs concitoyens sans en retirer ni argent ni gloire. Adieu Jacques.



Jean-Claude PatruX, né le 18 octobre 1938 à Argenteuil, a mené l'essentiel de sa carrière dans le secteur des Ressources Humaines. Il fut également Président du FONGECIF, conseiller prudhommal et devint Président de l'Union des Industries Chimiques au sein du MEDEF.

Élu municipal depuis 2010, il a notamment accompagné le dossier des Jardins du Monde pour le compte de la ville. Cet amoureux du golf a également participé au renouveau du Golf de Royan. Nous garderons le souvenir d'un homme de contact, chaleureux et toujours soucieux du conseil constructif.



L'exemple des Jardins du Monde illustre, s'il en était besoin, les limites d'investissements exclusivement consacrés au tourisme et aux loisirs. Un an après la reprise de l'activité par la société Flore Sciences Nature, les difficultés et les dettes s'accumulent, au point que la municipalité a dû consentir une réduction de 50% du loyer pour l'année 2012 et que la question de la pérennité de l'activité est posée. Rappelons, qu'à l'époque, les élus de gauche proposaient que la dissolution de la régie des Jardins du Monde soit l'occasion de réfléchir à une réorientation du site afin qu'il contribue au rayonnement culturel de notre ville. Des pistes avaient été suggérées : étudier la possibilité d'en faire un centre culturel, prendre contact avec une université intervenant dans le domaine des biotechnologies pour une éventuelle mise à disposition du site, travailler à la création d'un centre d'étude et de préservation du marais... Autant de pistes qui, s'il s'avérait que l'activité actuelle n'est pas viable, mériteraient sans doute d'être étudiées. ■

UNION EN MOUVEMENT

Jamais notre commune n'a ainsi dilapidé son patrimoine. Le terme de patrimoine doit être entendu dans son acception la plus large, puisqu'il concerne aussi bien l'ensemble du patrimoine bâti de la ville que les patrimoines naturel et maritime, ainsi que la mémoire des habitants.

[JEAN-MICHEL DENIS : jmdenis@wanadoo.fr]

 Les budgets 2012, 2013 devaient soi-disant « tenir compte de l'héritage du passé » mais quel héritage cette majorité laissera-t-elle avec une politique de « liquidation » ?

Où sont donc passés les 3 millions d'euros excédentaires de 2007 ?

Après les deux immeubles de « La Clairière » sur 2 500 m² de terrain, la ville brade le site du « Nautile » en autorisant le dépôt de permis de construire par la société S.A.S Fradin qui y implantera des logements, un restaurant et une piscine exclusivement ouverte à la clientèle du restaurant, ainsi qu'aux propriétaires et locataires de la résidence (cf. délibération du conseil municipal du 12 avril 13). Le prix de cession est 50 % en dessous de l'estimation des domaines. Force est de constater que ce projet privé ordonné par la commune est totalement antinomique au cahier des charges du label « Ville d'Art et d'Histoire ».

Notre groupe s'est prononcé contre cette liquidation ainsi que celle des immeubles de « la Clairière ».

La ville de Royan avait-elle les moyens de préserver ce patrimoine ? La réponse est oui. Il convenait dans un premier temps de mettre hors d'eau les bâtiments et de présenter des projets cohérents et d'envergure à nos institutions (conseil général, conseil régional, État).

Le fait de diminuer l'actif immobilisé de notre commune fragilise notre capacité d'investissement auprès des banques et des institutions. Pire encore elle discrédite notre commune et montre son incapacité à innover et à participer à la promotion du littoral. Qui oserait en effet miser sur une ville qui brade littéralement ses symboles patrimoniaux et touristiques sans même s'assurer de leur pérennité ?

Car si cette liquidation diminue notre capacité d'emprunt et notre valeur auprès des investisseurs, elle est également en train de changer l'image et l'âme de notre ville.

Nous assistons impuissants à une prolifération d'immeubles construits sans méthode de concertation avec les riverains, en incohérence d'une part avec l'infrastructure routière et d'autre part avec le dessin urbanistique de Royan et de son label Art et Histoire. Il ne suffit pas d'acheter des labels, pauvres rustines illusoire à la dégradation continue du littoral.

Nous observons avec consternation le devenir des Jardins du Monde, reflet d'un Royan désormais phénomène de « foire » pour 25 ans et à la recherche d'un gérant digne de sa renommée. Royan méritait mieux. N'était-il pas préférable d'encourager une entreprise fiable et régionale proposant une réhabilitation du parc ayant déjà fait ses preuves (cf. l'APAGESMS) ? Qu'avions-nous à gagner à s'engager pour 25 ans avec un locataire dévalorisant notre patrimoine et étant dans l'incapacité d'en assurer le loyer ? Nous constatons la braderie de la piscine de Foncillon et ainsi d'une partie de la côte de beauté en faveur d'un projet incohérent destiné à aveugler les royannais pour mieux les endormir (cf. la polémique à ce sujet).

Il semblerait que la majorité actuelle n'ait pas une haute estimation de la valeur de notre littoral et au contraire une grande attente quant à la capacité de financement des royannais pour se permettre de tels agissements.

L'investissement n'est pas qu'une histoire de coût, c'est injecter du plus dans l'économie.

Les choix de la municipalité au chapitre des investissements se résument à la réfection de la piste de l'aérodrome et à la construction d'un skate Park.

La politique d'investissement a été réduite à néant et l'intérêt des royannais est devenu secondaire. Le peu qu'il restera du patrimoine immobilier restera-t-il toujours en jachère ? Quelle image souhaitons-nous transmettre de notre ville ?

Le dernier conseil municipal a été marqué par l'absence de nos collègues et amis conseillers, Jean-Claude Patrux et Jacques Lapouge. Nos amis sont partis dans le vent de l'éternité et nous voulons au nom de notre groupe, adresser nos vives et sincères condoléances à leurs familles. Depuis quelques mois, ils luttent contre cette maladie sournoise et dévastatrice. Que nos bien modestes condoléances puissent être un maillon fort pour perdurer leurs mémoires et faire vivre en nous les vraies valeurs humaines dont notre société a réellement besoin. ■

FONCILLON : LA VÉRITÉ !

Le Nautille et la piscine de Foncillon ont été construits en 1983. Depuis 20 ans, les travaux d'entretien représentent 30 000 euros par an, à la charge de la commune de Royan. Depuis 2009, les dégradations s'accroissent et la piscine perd 70 000 litres d'eau par jour !

Des travaux ont mis fin à ces fuites en 2011. Quant au restaurant, il est en déshérence depuis plus de 10 ans (cf. photo) et dans un état misérable (totalement amianté).

Aujourd'hui, l'équipement a 30 ans.

Au plus fort de sa fréquentation, la piscine accueille 150 personnes par jour, mais souvent moins. Son exploitation coûte à la commune entre 70 000 et 100 000 euros par an (selon les dates d'ouverture, environ 80 jours par an).

D'importants travaux sont nécessaires pour réhabiliter le complexe de Foncillon. Il faudrait compter 2,5 millions d'euros d'investissement, pour la piscine seule !

Pour éviter ces dépenses, la Ville a cherché, en 2010, un exploitant capable de gérer l'ensemble du Complexe de Foncillon (restaurant + piscine). Une délégation de service public a été déclarée sans suite par le conseil municipal, dans sa séance du vendredi 15 février 2013.

La société SPIE-BATIGNOLLES a, de son côté, fait une offre pour développer un complexe aqua-ludique. Il s'agissait de la construction d'un bâtiment sur la totalité de la surface, en R+1 par rapport au niveau de la voirie. La piscine couverte municipale et la piscine d'été se trouvaient rassemblées dans un même lieu. Une première approche financière exigeait une subvention annuelle (au titre de participation à l'investissement et aux frais de fonctionnement) de près de 1 350 000 €, pendant 20 ans!!!

Une telle charge financière n'était évidemment pas supportable par le budget communal et la Ville a dû refuser cette offre.

Pour une réhabilitation totale du site, 5,5 millions d'euros seraient nécessaires :

- 3 millions pour la partie du Nautille: normes de sécurité, accès handicapés, désamiantage, etc...
- 2,5 millions pour la piscine.

Cette dépense pénaliserait le budget communal au détriment, par exemple, des travaux de voirie (pour mémoire, 1 km de voirie coûte 500 000 euros en moyenne).

La ville doit donc se résoudre à mettre en vente cet ensemble de 7 379 m². Chacun et chacune comprendront qu'il vaut mieux se séparer de cet ensemble coûteux et obsolète. Sa vente rapportera de l'argent à la commune qui pourra le réinvestir dans la restauration du patrimoine bâti (église Notre-Dame, Palais des Congrès, etc), ainsi que dans des équipements sportifs ou associatifs, sans parler de **la réfection des rues et trottoirs qui est la demande prioritaire de la majorité des Royannais...**

À l'issue des consultations organisées par la commune, c'est la société SAS Fradin Promotion qui a été retenue. Le promoteur va se lancer dans une réhabilitation du bâtiment existant au niveau du Nautille. Pour faciliter son intégration dans le site actuel, l'ensemble composé d'un restaurant, d'une piscine, d'un parc d'animations culturelles et artistiques, de logements en accession libre ou aidée, prend en compte tous les éléments nécessaires à la préservation de la vue des riverains. La construction sera d'ampleur modeste, respectant strictement la volumétrie actuelle. **Il ne s'agit donc aucunement de bétonner ce site, mais de le réhabiliter au mieux des intérêts des contribuables royannais.** ■

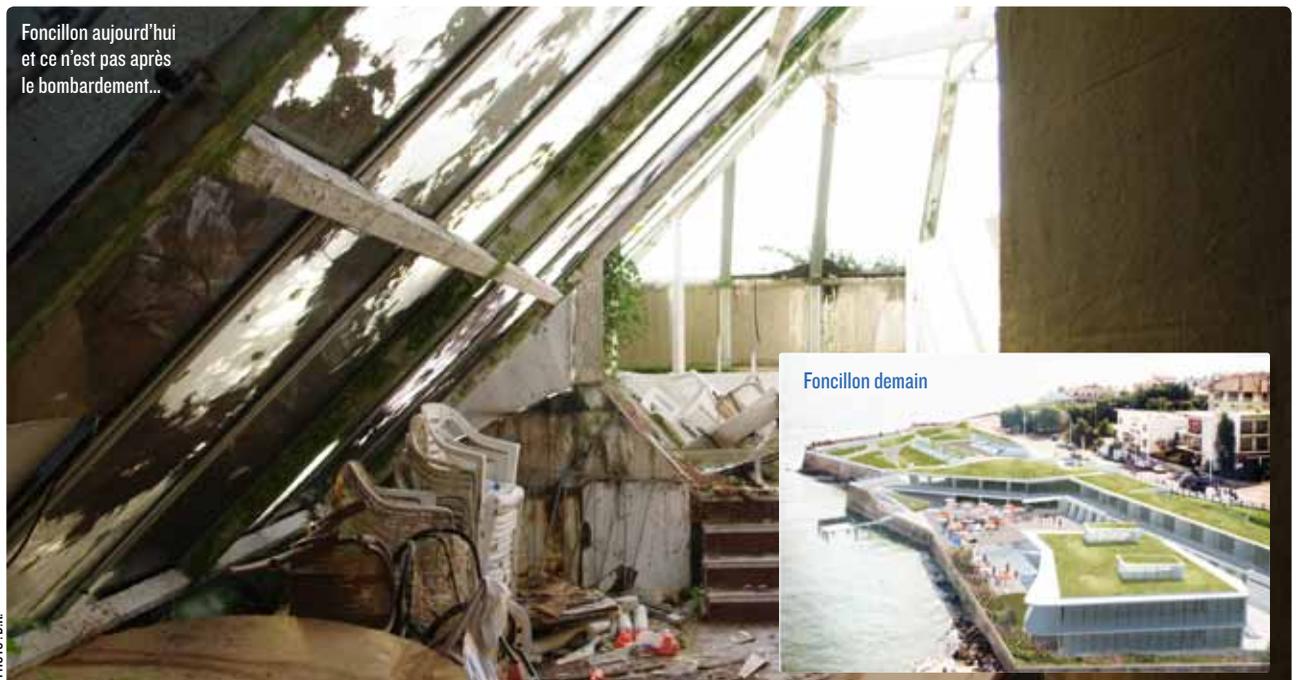
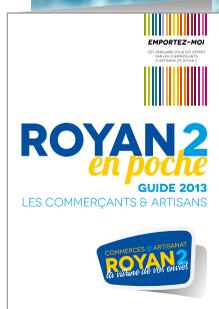


PHOTO: D.R.



TOUT L'ÉTÉ POUR EN PROFITER



DEMANDEZ LE GUIDE À VOTRE COMMERÇANT

260 ENTREPRISES - 2000 COLLABORATEURS